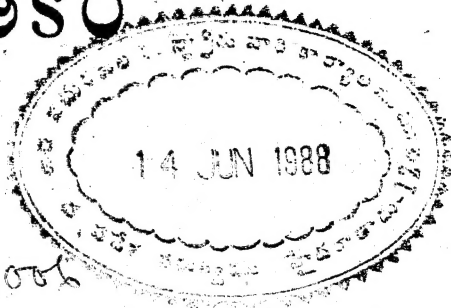


భర్తృహరి సుభాషితం

నీతిశతకం

161  
2-88

Acc No: 9006



అనువాదం

సాహిత్యకీర్తిమణి;

శ్రీ సమాధ్రా ల లక్ష్మణయ్య, ఎం.ఏ.,

ప్రకాశకులు:

ధర్మప్రచార పరిషత్

తిరుమల తిరుపతి దేవస్థానములు, తిరుపతి.

# **BHARTRHARI-NEETISATAKAM**

**TRANSLATED BY**

**S. LAKSHMANAIAH, M. A.,**

**T. T. D. Religious Publications Series No. 112**

**Copies : 5000**

891.21  
BHA

**Subsidised: Price: Rs. 1—00**

***Published by :***

**Sri Ch. Venkatapathi Raju, I.A.S.**

**EXECUTIVE OFFICER,**

**Tirumala Tirupati Devasthanams,**

**Tirupati.**

***Printed at :***

**Tirumala Tirupati Devasthanams Press,**

**Tirupati**

## ముండుమాట

నీతిబోధకమైన గ్రంథాలలో భర్తృహరి నీతిశతకం సాటిలేని మేటిరచనగా ప్రసిద్ధి కెక్కింది. అనేకభాషలలో ఇది అనువదించ బడింది. నైతికమైన విలువల పరిరక్షణ జరిగినప్పుడే జాతి పురోగమిస్తుంది. ఇందుకు భర్తృహరినంటే మహా మహానుభావులైన గ్రంథాలు ఎంతో ఉపకరిస్తాయి.

తిరుమల తిరుపతి దేవస్థానం ధర్మప్రచార పరిషత్తు ద్వారా అనేక ధార్మిక కార్యక్రమాలను అమలు జరుపుతున్నది. నైతిక ధార్మిక సాహిత్యాన్ని ప్రచురించి తక్కువ ధరలకు ప్రజానీకానికి అందజేయడం అందులో ఒక ముఖ్యభాగం.

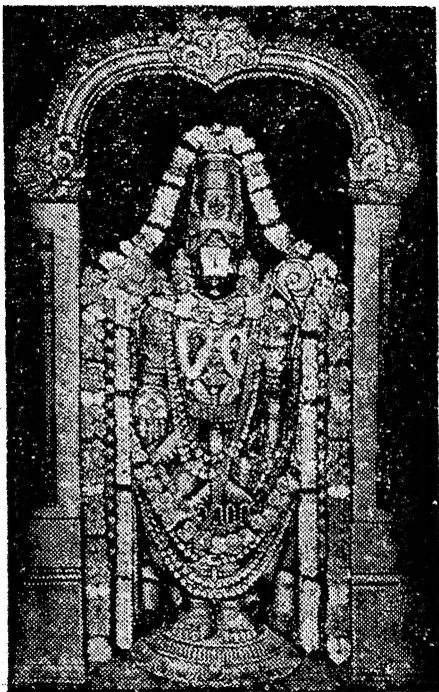
శ్రీ నమ్రదాల లక్ష్మణయ్య అనువాదంతో 1981 లో ఈ నీతిశతకం ప్రథమ ముద్రణ వెలువడింది. 1983లో ద్వితీయముద్రణ జరిగింది. ఈ స్వల్పవ్యవధిలోనే అన్ని ప్రతులు చెల్లిపోయాయి. అందుకే ఈ మూడవ ముద్రణ అవసరమయింది.

దేవస్థానంవారి ధార్మిక నైతిక గ్రంథ ప్రచురణ కార్యక్రమం ప్రజల అదరణకు సాత్రం కావడం ముదావహం. ఇలాంటి గ్రంథాలను అనువాదంతో ఇంకా ఎక్కువగా ప్రచురించాలని దేవస్థానం ఆశయం.

తిరుపతి.  
ఆగస్టు, 3, 1987

}

సి హెచ్. వెంకటపతిరాజు,  
కార్యనిర్వహణాధికారి  
తిరుమల తిరుపతి దేవస్థానములు.



శ్రీ వేంకటేశ్వరస్వామివారు

# నివేదనం

'నుకవితా యద్యస్తి రాజ్యేన కీమ్?'...మంచి కవిత్వముంటే రాజ్యమెందుకు? ఇది భర్తృహరి మాట. ఆయన దృష్టిలో ధరణీ సామ్రాజ్యం కంటే కవితా సామ్రాజ్యమే గొప్పది. కవితా కళను అంతగా ఆరాధించినవాడు కాబట్టి ఆయన 'సుభాషిత త్రిశతి' వాఙ్మయ ప్రపంచంలో అజరామరమైన కీర్తి గడించింది.

భర్తృహరి ఎప్పటివాడో, ఏ ప్రాంతీయుడో, ఆయన జీవిత విశేషాలు ఎలాంటివో ఇదమిత్యమని తేల్చి చెప్పడం సాధ్యంకాదు. పెక్కుమంది పరిశోధకులు ఈయన ఏడవశతాబ్దివాడని విశ్వసిస్తున్నారు.

ఇతడు రాజవంశస్థుడనీ, విక్రమాదిత్యుని జ్యేష్ఠ సోదరుడనీ ఒక ప్రచారముంది. అదే నిజమైతే ఇతని కాలం క్రీస్తు పూర్వం ప్రథమ శతాబ్దికి చెందుతుంది.

మహావైయాకరణిగా ప్రసిద్ధుడైన భర్తృహరి, ఈ త్రిశతికర్త ఒక్కరే అన్న అభిప్రాయంకూడా వుంది. చైనా యాత్రికుడైన ఇల్లింగు మాటల్నిబట్టి భర్తృహరి బౌద్ధమతస్థుడనీ, గృహస్థ సన్న్యాసాశ్రమాల మధ్య ఏడుసార్లు ఇటూ అటూ పరివర్తన చెందినవాడనీ తెలుస్తున్నది. అంతేకాక ఇతడు మహాయోగీశ్వరుడనే ప్రతీతికూడా వుంది. ఇలాంటి వెన్నో కథలు భర్తృహరి విషయంలో ప్రచారం పొందాయి. మహాకవుల విషయంలో ఇది సహజమే. కాళిదాసు, శ్రీనాథుడు, సోతన మొదలైన కవులను గూర్చి ఇలాంటి కథలు వింటూనే వుంటాము.

నీతిశతకం, శృంగారశతకం, చైరాగ్యశతకం అనే మూడు శతకాలు 'సుభాషిత త్రిశతి'గా ప్రసిద్ధి పొందాయి. ఇందలి శ్లోకాలు కొన్ని ఇతర ప్రాచీన కావ్యా(ల్లో)కూడా ఎడనెడా కానవస్తాయి. అంచేత భర్తృహరి ఈ త్రిశతికి సంధాత మాత్రమే కాని కర్తకాడని కొందరంటారు. కాని భర్తృహరే గ్రంథానికి కర్త అనేది బహుజన సమ్మతమైన వాదం.

సుభాషిత(త్రిశతి కవితాగుణంవల్ల, విషయపరిపుష్టివల్ల మహిమాదాత్మమైన రచనగా వన్నెకెక్కింది. భర్తృహరి లోకానుభవం అపారం. ఆయన ఏది చెప్పినా పాఠకుల హృదయాలలో సూటిగా నాటుకొంటుంది. సంస్కృత పరిజ్ఞానం. కలవాళ్ళకు ఈ త్రిశతి చదువుతున్నప్పుడు కలిగే అనందం అనుభవైకవేద్యం మేక్డ్వెల్, మోనియర్ విలియంస్ మొదలైన పాశ్చాత్యసండితు లెందరో ఈ శతకాలను వేనోళ్ళ కొనియాడారు.

ఏ సద్గుణాలను అవలంబిస్తే సమాజం సకల విధాలా సుఖశాంతులతో వర్దిల్లుతుందో అలాంటి సద్గుణాలను రుచిరమైన పద్యాలలో నీతిశతకం బోధిస్తుంది.

యువతీ యువకుల ప్రేమ భావాలను అమరకుని కృతిలాగా శృంగారశతకం లోకోత్తరంగా చిత్రిస్తుంది.

సాంసారిక జీవితంలో నిదురయ్యే విషమ సరిస్థితులు, మానవజీవిత వరమార్దం మున్నగు అంశాలు వైరాగ్యశతకంలో ఎంతో హృద్యంగా వివరింపబడ్డాయి. తృష్ణ, లోభం—ఇత్యాది దుర్గుణాలను కవి యిందులో తీవ్రంగా నిరసించాడు. వైరాగ్యశతకం చదువుతున్నప్పుడు ఈయన మహాయోగి అనే దృఢాభిప్రాయం పాఠకునిలో నెలకొంటుంది.

నిత్య వ్యవహారంలో ఉపకరించే సూక్తులు లోకజ్ఞులైన మహాకవుల నోటినుండే వెలువడుతాయి. వాల్మీకి శాలిదాసాదుల వచనాల నెన్నింటినో ధైర్యవంధిని జీవితంలో మనం వాడుతూనే వుంటాము. “జీవన్ భద్రాణి వశ్యతి”, “శరీరమాద్యం ఖలు ధర్మసాధనమ్” ఇత్యాదు లిందుకు నిదర్శనాలు.

భర్తృహరి సూక్తులుగూడా ఇలాంటివే. అవి సంక్షిప్తాలు, సూత్ర ప్రాయాలు కావడంవల్ల బహుజనాదరణకు పాత్ర మయ్యాయి.

“విభూషణిం మౌన మపండితానామ్ ”

“విద్యావిహీనః పశుః ”

“సర్వే గుణాః కాంచన మాశ్రయంతి ”

“న ఖలు వయస్తిజసాం హేతుః ”

“ప్రపారభిముత్తమగుణా న పరిత్యజన్తి ”

“రక్షన్తి పుణ్యాని పురాకృతాని ”

— ఇవెక్కడివో కావు; భర్తృహరి నీతిశతకం లోనివే.

సంఘ పురోగతికి నీతి చాలా ముఖ్యం. నయమార్గంలో వడచి వచ్చడే జాతికి భ్యాతి. అందుకే మన పెద్దలు రామాయణ భారత భాగవతాది గ్రంథాలలో ప్రసక్తానుప్రసక్తంగా నీతులు బోధించారు. ప్రత్యేకంగా కామండకీయాది నీతి శాస్త్రాలు గూడా పున్నాయి.

భర్తృహరి మానవ జీవితాన్ని మణించిన మహాకవి. జీవితపరమార్థ మేదో సంఘానికి చాటాలనే సత్సంకల్పంతో ఈ ప్రబంధ రచనకు పూనుకొని ఆయన కృతకృత్యు డయ్యాడు. జీవితాన్ని పండించే మహాగుణా లెన్నో ఈ రచనలో బహు ముఖాలుగా ప్రబోధింపబడ్డాయి.

విద్యాపరిశ్రమ, ఆత్మగౌరవం, కార్యసాధనలో అచంచల దీక్ష, సౌశీల్యం, పరోపకారపారిణత, ధైర్యవైర్యాః-ఇలాంటి ఆత్మగుణాలు అలవర్చుకోవాలని తన నీతిశతకంలో ఆయన నొక్కి వక్కాణించాడు.

సుభాషిత | తిశతికి ఎన్నో సంస్కృత వ్యాఖ్య లున్నాయి. అందులో ఆంధ్ర దేశీయుడైన రామచంద్ర బుధేంద్రుని వ్యాఖ్య సుప్రసిద్ధం. తెలుగులో దీనికి ఎలకూచి బాలసరస్వతి, ఏనుగు లక్ష్మణకవి, పుష్పగిరి తిమ్మన వద్యాసువాదాలుచేశారు. లక్ష్మణకవి వద్యాలు మంచి ప్రచారం పొందాయి.

తిరుమల తిరుపతి దేవస్థానం వారు నీతి వైరాగ్య శతకాలను లక్ష్మణకవి వద్యాసువాదంతో సహా ఇంతకు ముందే ప్రచురించారు.

సామాన్య జవాన్ని దృష్టిలో పుంచుకొని సరళ వ్యావహారిక శైలిలో నేను నీతిశతకం అనువదించాను. దేవస్థానంవారు చిన్నయమిషన్ తో కలిసి 1981 నవంబరు 25 మండి మూడునెలలపాటు తిరుపతిలో గీతానుష్ఠాన సదస్సును ఏర్పాటు చేశారు. ఇక్కడ శిక్షణపొందే పట్టభద్రులకు భర్తృహరి నీతిశతకాన్ని సతనీయంగా నిర్ణయించారు.

ఈ సందర్భంగా నా అనువాదంతో కూడా ఈ గ్రంథం ప్రచురించడానికి దేవస్థాన కార్యనిర్వహణాధికారి పూజ్యాలు శ్రీ పి. వి. ఆర్. కె. ప్రసాద్. బి.వి.యన్. గారు అనుమతించారు. వారికి నా ధన్యవాదాలు.

గీతానుష్ఠాన సదస్సును నిర్వహిస్తున్న శ్రీ స్వామిని శారదాపీఠానందవారికి నా నమోవాకాలు.

ప్రభువులు చదవడంలో సహకరించిన మాన్యులు శ్రీ ముదివర్తి కొండమా చార్యులవారికీ, దీనివి ముచ్చటగా ముద్రించి యిచ్చిన టి. టి. డి. ప్రెస్ మేనేజర్ శ్రీ ఎం. విజయకుమార్ రెడ్డిగారికీ, వారి పిబ్బందికీ నా కృతజ్ఞతలు.

శిరుపతి.  
10—11—81. }

— సముద్రాల లక్ష్మణయ్య.



# భర్తృ హరి సుభాషితం

## నీతి శతకం

దిక్కాలాద్యనవచ్చిన్నాన న్నచిన్నాత్ర మూర్తయే ।  
స్వానుభూత్యేకమానాయ నమ శ్చాన్తాయ తేజసే ॥

దిక్కు, కాలమూ, మొదలైన వాటి పరిమితికి లోబడక, అనంతమై, తేవరి జ్ఞాన స్వరూపమై, స్వానుభవంతోనే తెలుసుకోదగిన, ప్రపన్న శోభి స్వరూపమైవున్న పరబ్రహ్మకు నమస్కారం.

### మూర పద్ధతి

బోధారో మత్పరగ్రస్తాః ప్రభవః స్మయదూషితాః ।  
అబోధోపహతా శ్చాన్యే జీర్ణ మజ్ఞే సుభాషితమ్ ॥

1

తెలిసినవాళ్ళు అసూయాగ్రస్తులు, ప్రభువులు గర్వంతో చెడిపోయారు. కక్కిన సామాన్యజనులు చెప్పినా తెలుసుకొనే స్థితిలో లేరు. అందువల్ల నేను చెప్పదలచుకొన్న మంచి మాటలు నాలోనే జీర్ణమైపోయాయి.

అజ్ఞ స్ఫులిమారాధ్యః సుఖతర మారాధ్యతే విశేషజ్ఞః ।  
జ్ఞానలవదుర్విదగ్ధం బ్రహ్మ౭పి నరం న రంజయతి ॥

2

ఏమీ తెలియని వాడికి సులభంగా తెలియజెప్పవచ్చు. బాగా తెలిసినవాడికి తెలియజెప్పడం మరీ సులభం. తెలిసీ తెలియక 'అంతా నాకే తెలుసు' నని 'గర్వంతో విర్రవీగేవాళ్ళి' బ్రహ్మదేవుడు గూడా తెలియజెప్పి మెప్పించలేదు.

ప్రసవ్యా మణి ముద్ధరే న్మకరవక్త్రా దంష్ట్రాస్తరాత్  
 సముద్రమపి సస్తరే త్ప్రచలదూర్మిమాలాకులమ్ ।  
 భుజ్జమపి కోపితం శిరసి పుష్పవద్ధారయేత్  
 న తు వ్రతినీవిష్టమూర్ఖజనచిత్త మారాధయేత్ ॥

3

మొసలి కోరల నడుమ వుండే మణినైనా బలాత్కారంగా పెకలించి  
 వెలికి దీయవచ్చు. పలిస్తూవుండే అలలతో వ్యాకులమై భయంకరంగా వున్న  
 సముద్రానైనా దాటవచ్చు. కోపంతో బునకొట్టే పామునైనా పూదండలాగా  
 తలకు జాట్టుకోవచ్చు. కాని మొండిపట్టు పట్టిన మూర్ఖుడి మనస్సును సమాధాన  
 పరచడం మాత్రం సాధ్యం కాదు.

అభేత సికతాను తైలమపి యత్నతః పీడయత్  
 పీబేచ్ఛ మృగత్పష్టికాను సలిలం విపాసార్ధితః ।  
 కదాచీ దపి పర్యటత్ శశవిషాణ మాసాదయేత్  
 న తు వ్రతినీవిష్టమూర్ఖజనచిత్త మారాధయేత్ ॥

4

పట్టుకలతో వ్రయత్నించి ఇసుకనుండైనా తైలం తీయవచ్చు. దప్పి  
 గొన్నవాడు ఎండమావులలో నైనా నీళ్ళు త్రాగవచ్చు. తిరిగి తిరిగి కుండేటి  
 కొమ్మునైనా సాధించవచ్చు. కాని మొండిపట్టు పట్టిన మూర్ఖుడి మనస్సును సమా  
 దాన పరచడం మాత్రం సాధ్యం కాదు.

వ్యాళం బాలమృదాశతస్తుభి రసౌ రోద్ధుం సముజ్జ్వంభతే  
 శేతుం వజ్రమణిం శిరీషకుసుమప్రాస్తేన సన్నహృతి ।  
 మాధుర్యం మధుబిందునా రచయితుం జ్వరాంబుధే రీహతే  
 మూర్ఖా న్యః వ్రతినేతు మిచ్ఛతి బలాత్సాక్షైః సుధాస్యందిభిః ॥

మదపుటేనుగును శామరతూటి దారంతో కట్టబానేవాడూ, దిరిసెనపువ్వు  
 కొనతో పక్రాన్ని కోయటానికి సిద్ధపడే వాడూ, ఉప్పు సముద్రంలోని నీటిని  
 ఒక్క తెనె బొట్టుతో తియ్యగా చేయా లనుకొనేవాడూ, అమృతం ఒలికే మంచి  
 మాటలతో బలాత్కారంగా మూర్ఖులను మంచిత్రోవకు మరలించగోరేవాడూ —  
 పీళ్ళందరూ ఒకే రకం వాళ్ళు.

స్వాయత్త మేకాంతహితం విధాతా  
 వినిర్మితం చాదన మజ్జతాయాః ।  
 విశేషతః సర్వవిదాం సమాజే  
 విభూషణం మౌన మపండితానామ్ ॥

6

మూర్ఖులు తమ మూర్ఖత్వాన్ని కప్పిపుచ్చుకోవటానికే బ్రహ్మదేవుడు  
 వాళ్ళ స్వాదీనంలో వుండి ఉపయోగపడేటట్లు మౌనాన్ని సృష్టించాడు. ముఖ్యంగా  
 సర్వజ్ఞులైన పండితుల నభిలో మూఢులకు మౌనమే అలంకారం.

యదా కించిద్జ్ఞోఽహం గజ ఇవ మదాన్ధః సమభవం  
 తదా సర్వజ్ఞోఽస్మీత్యభవ దవలిప్తం మమ మనః ।  
 యదా కించిత్కించి ద్బుధజనసకాశా దవగతం  
 తదా మూర్ఘోఽస్మీతి జ్వర ఇవ మదో మే వ్యవగతః ॥

7

నాకు ఏకొంచెమో తెలిసి వుండిన కాలంలో మదించిన ఏనుగులాగా  
 నేనే 'సర్వజ్ఞుణ్ణి' అని గర్వించేవాణ్ణి. తర్వాత పెద్దల నుండి కొంచెం  
 కొంచెంగా విషయం తెలుసుకొన్నాను. ఇప్పుడు 'నే నేమీ తెలియని మూర్ఖుణ్ణి  
 అని తెలుసుకోగలిగాను. నన్ను జ్వరంలాగా వట్టిపీడిస్తూ వుండిన గర్వ  
 మంతా తొలగిపోయింది.

క్రిమికులచితం లాలాక్లిన్నం విగంధి జగుప్సితం  
 నిరుపమరసప్రిత్యా భాద స్థరాస్థ నిరామిషమ్ ।  
 సురపతి మపి శ్వా పార్శ్వస్థం విలోక్య న శంకతే  
 న హి గణయతి క్షుద్రో జంతుః పరిగ్రహవల్లుతామ్ ॥

8

పురుగులు పట్టి, జొల్లుతో తడిసి, కంపుకొడుతూ, రోతపుట్టించే మాంసం  
 లేని గాడిద యెముకను కుక్క చాలా దులిగం వస్తువన్న ప్రీతితో కొరుకుతూ  
 ప్రక్కన దేవేంద్రుడు వచ్చి నిలబడిన అతణ్ణి చూచి సిగ్గుపడడు. నీచ  
 ప్రాణి తాను చేపట్టిన వస్తువుయొక్క కుప్ప స్వభావాన్ని లెక్క పెట్టదు గదా ।

శిర శ్శార్వం స్వర్గా తృణవతిశిర స్తః క్షితిధరం  
 మహిధ్రా దుత్తుంగా దవని మవనేశ్చాపి జలధిమ్ ।  
 అథో గంగా సేయం పద ముపగతా స్తోక మథవా  
 వివేకభ్రష్టానాం భవతి వినిపాతః శతముఖః ॥

9

గంగానది స్వర్గంనుండి మొదట శివుని తలపైకి దిగింది. తర్వాత అక్కడనుండి హిమాలయం మీదికి, హిమాద్రినుండి భూమి మీదికి, భూమి నుండి సముద్రంలోకి, అక్కడనుండి పాతాళానికి క్రమ క్రమంగా జారిపడి పోయింది. తెలివిమాలి ఉన్నతస్థితినుండి తొలగిన వాళ్ళకు ఇలాగే పలు రకాల పాట్లు తప్పవు.

శక్యో వారయితుం జలేన హుతభు కృత్రేణ సూర్యాతపో  
 నాగేంద్రో నిశితాంకుశేన సమదో దండేన గౌర్ధభః ।  
 వ్యాధిర్భేషజ నంగ్రహైశ్చ బివిధై ర్మన్త్రై ప్రయోగై ర్విషం  
 సర్వస్యోషధ మస్తి శాస్త్రవిహితం మూర్ధస్య నాస్త్యోషధమ్ ॥

10

నీటితో నిప్పునూ, గొడుగుతో ఎండనూ, అంకుశంతో మదపుడేసుకునూ, కఱ్ఱతో ఎద్దు, గాడిదలాంటి జంతువులనూ, మందులతో రోగాన్ని, రకరకాల మంత్రప్రయోగాలతో విషాన్నీ నివారించవచ్చు. ఇలాంటి వాటి కన్నటికీ తగిన మందులను (నివారణోపాయాలను) శాస్త్రం పేర్కొన్నది. మూర్ధుడి మూర్ధ త్యాన్ని తొలగించే మందును మాత్రం ఏ శాస్త్రమూ చెప్పలేదు.

## అర్థపద్ధతి

జాతి ర్యాతు రసాతలం గుణగణ స్తత్రావ్యథో గచ్ఛజాత్  
 శీలం తై లతటా తృతత్వబిజన స్సందహ్యతాం వహ్నినా ।  
 శౌర్యే వై రిణి వజ్రమాశు నివత త్వర్థోఽస్తు నః కేవలం  
 యేనై కేన వినా గుణా స్తృణుచివ ప్రాయా స్సమస్తా ఇమే ॥ ౩1

జాతి పాతాళానికి పోనీ : నద్గుణాలు అంతకంటే మరీ క్రిందకు  
 పోనీ : శీలం కొండపైనుండి క్రిందికి పడనీ : వంశం అగ్నిలో పడి బుగ్గి కానీ :  
 విరోధి అయిన శౌర్యంపై ఇప్పుడే పడుగు పడనీ : ఏది ఏమైపోయినా మాకు  
 నష్టంలేదు. మాకు కావలసింది ధన మొక్కటే. అది లేకుంటే పై జెప్పిన  
 గుణాలన్నీ గడ్డిపోచవైనా కొఱుగావు.

యస్యాస్తి విత్తం స నరః కులీనః  
 స పండితః స శ్రుతవాక్ గుణజ్ఞః ।  
 స వివ వక్తా స చ దర్శనీయః  
 సర్వే గుణాః కాంచన మాశ్రయన్తి ॥ ౩2

దబ్బున్నవాడే కులవంతుడుగా, పండితుడుగా, శాస్త్రజ్ఞుడుగా, గుణజ్ఞుడుగా,  
 మంచి ఉపన్యాసకుడుగా, అందగాడుగా కూడా చలామణి అవుతున్నాడు.  
 అన్నిగుణాలు/దబ్బుమీదనే ఆధారపడి వున్నాయి. (ధనవంతుడు గుణహీను  
 డైనా వాణ్ణి నద్గుణవంతుడనే లోకం భావిస్తుందని భావం).

దౌర్మన్యస్య స్పృహతి ర్వివశ్యతి యతి స్సంగం తుష్తో లాలనాత్  
 విప్రోఽనధ్యయనా త్కులం కుతనయా చీలం ఖలోపాసనాత్ ।  
 హీర్మద్యా దనవేక్షణాదపి కృషిః స్నేహః ప్రవాసాశ్రయాత్  
 మైత్రీ చావ్రణయా తస్మద్ధి రసయా త్వాగా తప్నమాదా ధనమ్ ॥

దుష్టమంత్రివల్ల రాజు, సంగంవల్ల సన్యాసీ, ఎక్కువగా బుజ్జగించడం  
 వల్ల కుమారుడూ, వేదాధ్యయనం లేకపోవడంవల్ల విప్రుడూ చెడిపోతారు.

తత్త్వజ్ఞులైన పండితుల నెవరూ అవమానించకండి. గడ్డిపోచవంటి మీ సంపద వాళ్ళను కట్టివేయలేదు. క్రొత్తగా చుడకరిం కారదంవల్ల నలుపెక్కిన చెక్కిళ్ళు గల చుడగజాలను తామరతూటిదారం బిందింపలేదు గదా :

అంభోజినివనవిహారవిలాస మేవ

హంసస్య హస్త నితరాం కుపితో విధాతా ।

న శ్వస్య దుగ్ధజలభేదవిధౌ ప్రసిద్ధాం

వై దగ్ధ్యకీర్తి మవహర్తు మహా సమర్థః ॥

14

బ్రహ్మకు తన వాహనమైన హంస మీద కోపం వస్తే పద్మసరస్సులో దాన్ని విహరించనీకుండా చేయగలడు. అంతేగాని పాంసూ, నీళ్ళనూ వేయి పలువటంలో ఆ హంస కున్న నేర్పును తీసివేయలేదు గదా :

కేయూరాణి న భూషయన్తి పురుషం హారా న చంద్రోజ్జ్వలా  
న స్నానం న విలేవనం న కుశుమం నాలంకృతా మూర్ధజాః ।

వాజ్యేకా సమలంకరోతి పురుషం యా సంస్కృతా ధార్యతే  
క్షీయన్తేఽఖిలభూషణాని సతతం వాగ్భూషణం భూషణమ్ ॥

15

భుజకీర్తులు, చంద్రహారాలు, స్నానమూ, మైపుతలా, పూలు, అందంగా అలంకరించుకొన్న శిరోతాలూ — ఇలాంటి వేవీ మానవుడికి శోభ కలిగించలేవు. శాస్త్ర సంస్కారం కల వాక్కు ఒక్కటే అతడికి శోభ చేకూరుస్తుంది. పైన చెప్పిన సువర్ణాభరణాదు లన్నీ నశించిపోయేవే. వాక్కు అనే భూషణ మొక్కటే శాశ్వతంగా నిలిచే భూషణం.

విద్యా నామ నరస్య రూప మధికం ప్రవృత్తుగుప్తం ధనం

విద్యా భోగకరీ యశస్సుభకరీ విద్యా గురూదాం గురుః ।

విద్యా బంధుజనో విదేశగమనే విద్యా పరా దేవతా

విద్యా రాజసు పూజ్యతే న హి ధనం విద్యావిహీనః పశుః ॥

16

మానవుడికి చదువే రూపం. చదువే రహస్యంగా దాచిన ధనం. బోగాన్ని, కీర్తిని, సుఖాన్ని కల్గించేది కూడా చదువే. గురువులకు గూడా జ్ఞానబోధచేసే గురువా, చుట్టంలాగా విదేశంలో సాయపడేది చదువే. వరుల పాలిబి పరదేవత గూడా చదువే. రాజులు పూజించేదిగూడా చదువునే: కాని ధనాన్ని కాదు. అలాంటి చదువులేని మానవుడు పశువుతో సమానుడు.

జ్ఞానిశ్చే త్యవచేన కిం కి మరిభిః క్రోధోఽస్తి చే ద్దేహినాం  
జ్ఞాతిశ్చే దనలేన కిం యది సుహృ ద్వివ్యాపదైః కిం ఫలమ్ ।  
కిం సర్వైర్యది దుర్జనాః కిము ధనై ర్విద్యానవద్యా యది  
ప్రీడా చేత్కిము భూషదై స్సుకవితా యద్యస్తి రాజ్యేన కిమ్ : 17

ఓర్పు వుంటే కవచంతో పనిలేదు. కోపముంటే శత్రువు లక్కరలేదు. దాయాదివుంటే మరి నిప్పెందుకు: మిత్రుడుంటే బాపరాంతో అవసర మేమున్నది: దుర్జనులుంటే ఇక సర్వా లక్కరలేదు. అలాగే నిర్దుష్టమైన విద్య స్వాధీనమైతే ధనమెందుకు: సిగ్గుంటే పైగా నగలెందుకు: మంచి కవిత్వముంటే రాజ్య మెందుకు: (ఓర్పు మొదలైనవి కవచాదులతో సమాన మైనవని తాత్పర్యం).

దాక్షిణ్యం సృజనే దయా పరిజనే శాత్యం సదా దుర్జనే  
ప్రీతి స్సాధుజనే నయో నృపజనే విద్యజ్జనే చార్జవమ్ ।  
శౌర్యం శత్రుజనే క్షమా గురుజనే కాంతాజనే ధృష్టతా  
యే చైవం పురుషాః కలాసు కుశలా స్తేష్యేవ లోకస్థితిః॥

18

బిల్గువులపట్ల దాక్షిణ్యమూ, సేవకుల మీద దయా, దుర్జనుల విషయంలో కాఠిన్యమూ, సజ్జనులయందు ప్రీతి, రాజులయందు వీరి, విద్యాం నుల పట్ల ముజప్రవర్తనా, శత్రువులయందు శౌర్యమూ, పెద్దలపట్ల ఓర్పు, ప్రీతి విషయంలో దీర్ఘకవమూ—ఇలా ఆయా కళలలో ప్రవీణులైన వాళ్ళే లోకమర్యాద నిర్వి గల్గుతారు.

జాడ్యం ధియో హరతి సింహతి వాచి సత్యం  
 మానోన్నతిం దిశతి పాప మపాకరోతి ।  
 వేతః ప్రసాదయతి దిక్షు తనోతి కీర్తిం  
 సత్సంగతిః కథయ కిం న కరోతి పుంసామ్ : ॥

18

సజ్జన సాంగత్యం బుద్ధి జాడ్యాన్ని పోగొడుతుంది. సత్యం పలికిస్తుంది.  
 గౌరవం కల్గిస్తుంది. పాపాన్ని పరిహరిస్తుంది. మనస్సును నిర్మలంగా  
 పుండుతుంది. కీర్తిని నలుదిక్కులా విస్తరింప జేస్తుంది. ఇంతెందుకు :  
 అది మానవులకు సకలవిధాలా మేలు చేకూరుస్తుంది.

జయన్తి తే సుకృతిన్  
 రససిద్ధాః కవీశ్వరాః ।  
 నాస్తి తేషాం యశఃకాయే  
 జరామరణజం భయమ్ ॥

20

రససిద్ధిని సాధించిన కవీశ్వరులు ధన్యులు, వాళ్ళు సిద్ధావధాలను  
 నేవించిన యోగుల్లాగా సర్వోత్కృష్టులై ప్రకాశిస్తున్నారు. వాళ్ళ కీర్తిశరీరం  
 కన్నటికి జరామరణాలు సోకుకాయనే భయం లేదు.



# మానశౌర్య పద్ధతి

క్షుత్తామోఽపి జరాకృతోఽపి శిథిలప్రాప్తాఽపి కష్టాం దశా  
మావన్నోఽపి వివన్నదీధితిరపి ప్రాణేషు నశ్యత్స్వపి ।  
మత్తేభేష్టృవిభిన్న కుంభపితృ గ్రాసైక బద్ధస్సృహః  
కిం జీర్ణం తృణమత్రి మానమహతా మగ్రీనరః కేసరీ ॥

21

మానం కలిగిన ప్రాణులలో మొట్టమొదటిదైన సింహం ఆకలితో  
దస్సినా, ముదిమితో కృశించినా, కీళ్ళు నదలిపోయినా, కష్టస్థితిని పొందినా,  
శరీరకాంతి తరిగినా, కదకు ప్రాణాలు పోతున్నా సరే, మదిందిన ఏనుగుల  
కుంభస్థలాలను చీల్చి అందలి మాంసం తినాలని ఉవ్విళ్ళూరుతుందే కాని  
ఎందుగడ్డి తింటుందా :

స్వల్పస్నాయువసావసేకమతీనం నిర్మాంస మవ్యస్థి గోః  
శ్వా లబ్ధ్యా పరితోష మేతి స చ తత్తస్య క్షుధాశాన్తయే ।  
సింహో జంబుక మంక మాగతమపి త్యక్త్వా నిహన్తి ద్విపం  
సర్వః కృచ్ఛ్రగతోఽపి వాంఛతి జనః సత్త్వానురూపం ఫలమ్ ॥

కొద్దిపాటి నరాలు గలిగి, క్రావ్యుకో తడిసి, మురికిబట్టి, మాంసహీన  
మైన గోవు ఎముక దొరికితే చాలు కుక్కకు వట్టిరాని సంతోషం కలుగుతుంది.  
పోనీ, ఆ యెముకవల్ల దానికి ఆకలి తీరుతుందా అంటే తీరదు. సింహం  
తన చెంత నక్కలు తిరుగాడుతున్నావాటే జోలికి పోక ఏనుగునే వెదకి చంపు  
తుంది. అందుచేత కష్టాలలోవున్నా ప్రతివారూ తమ తమ శక్తికి తగిన లాభం  
కోరుతారే గాని అంతకంటే హెచ్చు తక్కువలు కోరలేరు.

లాంగూలచాలన మధశ్చరణావఘాతం  
భూమౌ నివత్య వదనోదరదర్శనం చ ।  
శ్వా పిండదస్య కురుతే గజపుంగవస్తు  
దీరం విలోకయతి చాటుశతైశ్చ భుంక్తే ॥

22

ఏడితెడు తిండికోసం యజమాని ముందర కుక్క రోక అడిస్తుంది. కాళ్ళతో నేరి గోకుతుంది; వెల్లకిరిపడి నోరూ, కడుపు చూపుతుంది. (ఇలా ఎన్నో సీవపు పనులు చేస్తుంది). గజరాజం చూత్రం బెట్టుగా చూస్తూ మావటివాడు ప్రియమైన మాటలు పలికితేనే అహరం స్వీకరిస్తుంది.

పరివర్తిని సంసారే మృతః కో వా స జాయతే ।

స జాతో యేన జాతేన యాతి వంశ స్ఫమున్నతిమ్ ॥

24

పరిజామశీలమైన ఈ సంసారంలో చచ్చినవాడు ప్రతి ఒక్కడూ మళ్ళీ పుడుతూనే వున్నాడు. అలా పుట్టి చచ్చే వాళ్ళవల్ల ప్రయోజన మేమిటి? ఎవడి వల్ల వంశానికి కీర్తి ప్రతిష్ఠలు కలుగుతాయో, వాడిదే నిజంగా సార్థకమైన జన్మ.

కుసుమ స్తబకస్యేవ ద్వయీ వృత్తి ర్మనస్వినః ।

మూర్ధ్ని వా సర్వలోకస్య శీర్షతే వన ఏవ వా ॥

25

పూలగుత్తిలాగా అందరిచేతా శిరసావహింపబడడమో, లేక అడవిలో జీర్ణించిపోవడమో — ఈ రెండే రెండు మార్గాలు తప్ప మానవంతుడికి మరొక మార్గంలేదు.

సస్త్వన్యేఽపి బృహస్పతిప్రభృతయః సంభాషితాః వంచషాః

తాన్ప్రత్యేష విశేషవిక్రమరుచి రాహు ర్న వైరాయతే ।

ద్వావేవ గ్రనతే దివాకరనిశాప్రాణేశ్వరౌ భాస్వరౌ

భ్రాతః పర్వణి వశ్య దానవపతి శ్శీర్షావశేషాకృతిః ॥

26

చూడు పోదరా! తన శరీరంలో మిగిలి వుండేది ఒక్క శిరస్సే అయినా పరాక్రమవంతుడైన రాహువు, బృహస్పతి మొదలైన సుప్రసిద్ధ గ్రహాలు బదారు వున్నప్పటికీ వాటి జోలికి పోకుండా, తేజోవంతులైన సూర్య చంద్రులనే పర్వకాలంలో (అమావాస్య, పూర్ణిమలలో) మ్రింగుతున్నాడు. క్షీరసముద్రాన్ని మథింపగా వచ్చిన అమృతాన్ని దేవతలకు పంచే సమయంలో

వొంగబాటుగా వాళ్ల పంక్తిలో కూర్చున్న రాహువుయొక్క తలను విష్ణువు చక్రంతో ఖండించాడన్న పురాణ కథను ఇక్కడ అనుసంధించుకోవాలి].

పహతి భువనశ్రేణిం శేషః పఞాఫలకస్థితాం

కమతపతినా మధ్యేష్వప్తం సదా స చ ధార్యతే ।

తమపి కురుతే క్రోడాధీనం పయోధి రనాదరా

దహహ : మహతాం నిస్సీమాన శృరిత్రవిభూతయః ॥

27

అదిశేషుడు పదునాలుగు లోకాలనూ తన పడగంపై నిల్పి మోస్తున్నాడు. అలాంటి శేషుణ్ణి కూర్చుమార్చి తన వీపున నిడుకొని భరిస్తున్నాడు. ఆ కూర్మాన్ని సముద్రుడు అదీవరాహం అధీనంలో అనాయాసంగా వుండేటట్లు చేస్తున్నాడు. బెరా : మహాత్ముల మహిమలు మేరలేనివి నుమా :

వరం ప్రాణోచ్ఛేద స్పృశుదమమవమ్ముక్తకులిశ

ప్రహరై రుద్ధచ్చదృహులదహనోద్ధారగురుభిః ।

తుషారాద్రే స్పూనో రహహ ! పితరి క్షేళవివశే

న చాసౌ సంపాతః పయసి పయసాంవత్యు రుచితః ॥

28

గర్వంతో దేవేంద్రుడు ప్రయోగింపగా నిప్పులు వెలి గ్రగ్కుతూ భీకరంగా పైకి వచ్చే వజ్రాయుధపు ప్రేటులకు మైసాకుడు తన ప్రాణాలైనా వదలడమే మంచిదిగాని, తండ్రియైన హిమవంతుడు ఒకప్రక్క దెబ్బలు దివి స్పృహతప్పి, పడివుంటే తాను మాత్రం తప్పించుకు పారిపోయి సముద్రంలో దాక్కువడం తగునా :

[పూర్వం పర్యటించి కన్నుటికి రెక్కలుండేవనీ, అవి మీద వ్రాలడం వల్ల జనపదాలకు ప్రమాదం కల్గుతుండగా ఇంద్రుడు వజ్రాయుధంతో వాటి రెక్కలు నరికివేశాడనీ, ఆ సమయంలో మైనాకుడుమాత్రం తప్పించుకొని పారిపోయి సాగరజలంలో దాక్కున్నాడనీ పురాణకథ.]

య దచేతనోఽపి పాదైః

స్పృష్టః ప్రజ్వలతి నవిత రినకాస్తః ।

కత్తేజస్వీ పురుషః

పరకృతనికృతిం కథం సహతే ? ॥

29

సూర్యకాంతమణి అచేతనమైన సూర్యుడి పాదాలు (కిరణాలు) సోకగానే మండిపడుతుంది. తేజోవంతుడైన పురుషుడు ఇతరులు తన్ను ఛిక్కరిస్తే సహించి పూరకుంటాడా ?

సంహః శిశురపి నిపతతి

మదమలినకపోలభిత్తిమ గజేషు ।

ప్రకృతి రియం సత్త్వవతాం

నఖలు వయస్వేజసాం హేతుః ॥

30

సంహం చిన్నపిల్లగా వున్నప్పటికీ మదజలం ప్రవించి నలుపెక్కిన గోడలవంటి చెక్కిళ్లగల ఏనుగుల మీదికే దూకుతుంది. ఇది జలవంతులకు సహజ స్వభావం. పరాక్రమానికి వయస్సు కారణం కాదు.

## అర్థపద్ధతి

జాతి ర్యాతు రసాతలం గుణగణ ప్రతాప్యథో గచ్ఛతాత్  
శీలం తైలతటా తృతత్వబిజన స్పందహ్యతాం వహ్నినా ।  
శౌర్యే వైరిణి వజ్రమాశు నివత త్వర్థోఽస్తు నః కేవలం  
యేనై కేన వినా గుణా స్పృణచప్రప్రాయా స్పృమస్తా ఇమే ॥ ౩1

జాతి పాతాళానికి పోనీ : సద్గుణాలు అంతకంటే మరీ క్రిందకు పోనీ : శీలం కొండపైనుండి క్రిందికి పడనీ : వంశం అగ్నిలో పడి బుగ్గి కానీ : విరోధి అయిన శౌర్యంపై ఇప్పుడే పిడుగు పడవీ : ఏది ఏమైపోయినా మాకు నష్టంలేదు. మాకు కావలసింది ధన మొక్కలే. అది లేకుంటే నై జెప్పిన గుణాలన్నీ గడ్డిపోచకై నా కొఱగావు.

యస్యాస్తి విత్తం స సరః కులీనః  
స వండితః స ప్రతవాక్ గుణజ్ఞః ।  
స ఏవ వక్తా స చ దర్శనీయః  
సర్వే గుణాః కాంచన మాశ్రయన్తి ॥

32

దబ్బున్నవాడే కులవంతుడుగా, పండితుడుగా, శాస్త్రజ్ఞుడుగా, గుణజ్ఞుడుగా, మంచి ఉపన్యాసకుడుగా, అందగాడుగా కూడా చలామణి అవుతున్నాడు. అన్నిగుణాలు దబ్బుమీదనే ఆధారపడి వున్నాయి. (ధనవంతుడు గుణహీనుడైనా వాణ్ణి సద్గుణవంతుడనే లోకం భావిస్తుందని భావం).

దేర్ఘస్యా స్పృహతి ర్వివశ్యతి యతి స్థంగా త్సుతో లాలనాత్  
విప్రోఽనధ్యయనా త్కులం కుతనయా చ్ఛీలం ఖలోపాసనాత్ ।  
ప్రీర్మద్యా దనవేక్షణాదపి కృషిః స్నేహః ప్రవాసాశ్రయాత్  
మైత్రీ చావ్రణయా త్సమృద్ధి రసయా త్త్యాగా త్రమవా ద్ధనమ్ ॥

దుష్టమంత్రివల్ల రాజు, సంగంవల్ల సన్యాసి, ఎక్కువగా బుజ్జగించడం వల్ల కుమారుడూ, వేదాధ్యయనం లేకపోవడంవల్ల విప్రుడూ చెడిపోతారు.

అలాగే కుపుత్రునివల్ల కులమూ, దుర్జనులను సేవించడంవల్ల శీలమూ, మద్యపానంవల్ల సిగ్గు, సర్వవేక్షణ లేకపోవడంవల్ల సేద్యమూ, దేశాంతరానికి వెళ్లడంవల్ల స్నేహమూ, అనురాగలోపంవల్ల చెలిమీ, అవిసీతివల్ల సంపదా, అతిదానంవల్లా, సరాకువల్లా భీసమూ నశిస్తాయి.

దానం భోగో నాశ స్త్రీనో గతయో భవన్తి విత్తస్య ।

యన్మ దదాతి న భుంక్తే తస్య తృతీయా గతి ర్భవతి ॥ 34

ఇతరులకు దానం చేయడం, అనుభవించడం, దొంగలు మొదలైన వాళ్ళ అపహరించడం—అనే మూడు మార్గాలలో ధనం వ్యయమై పోతుంది. అటు దానమూ చేయక, ఇటు తానూ అనుభవించక వుండే లోభివాని ధనం మూడవదారిలో నశిస్తుంది.

మదీ శ్చాబోల్లీడ స్సమరవిజయీ హేతిదళితో

మదక్షీతో నాగః శరదీ సరి దాశ్యానపులినా ।

కళాశేష శ్చన్ద్రః సురతమ్మదితా బాలవనితా

తనిమ్నా శోభన్తే గళితవిభవా శ్చార్థిమ నరాః ॥ 35

సానబెట్టిన రత్నమూ, అయురాల దెబ్బలుతిని యుద్ధంలో గెలుపొందిన వీరుడూ, మదజలం కారడంవల్ల చిక్కిపోయిన గజమూ, శరదృతువులో ఎండిపోయిన ఇసుక తిన్నెలుగల నదీ, ఏకకళావశ్యుడైన చంద్రుడూ, సురత క్షీడలో దప్పిన ముగ్ధవనితా, యాచకులకు దానం చేసి చేసి ఐశ్వర్య హీనులైన మానవులూ—వీళ్ళందరూ కృశించిన ప్రకాశిస్తూనే వుంటారు.

పరిక్షీణః కశ్చి త్పృహయతి యవానాం ప్రసృతయే

స పశ్చాత్సంపూర్ణః కలయతి ధరిత్రీం తృణసమామ్ ।

అతశ్చానేకాంతా గురులఘుతయాఽర్థేషు ధనినా

మవస్థా వస్తూని ప్రథయతి, చ సంకోచయతి చ ॥ 36

ఒక వ్యక్తి తాను నిరుపేదగావున్న కాలంలో చేరెడు బియ్యం ఎవడి స్త్రాదా అని ఆశతో ఎదురుచూస్తూ వుంటాడు. అతడే తర్వాత ధనవంతుడై తే భూవలియాన్నంతా తృణసమానంగా భావిస్తాడు. అంచేత చునిడికి తానుందే పరిస్థితిని బట్టి అయా పస్తువులు గొప్పగానో, కొంచెంగానో తోస్తూ వుంటాయి.

రాజన్ దుధుక్షసి యది క్షితిధేను మేతాం

తేనాద్య వత్సమివ లోక మముం పుషాణ ।

తస్మింశ్చ సమ్యగనిశం పరిపుష్యమాజే

నానాఫలం ఫలితి కల్పలతేవ భూమిః ॥

37

రాజా : భూమి అనే గోవునుండి నీవు ధనాన్ని వితుకదంచే పక్షంలో చూడను పోషించినట్లు ప్రజలను పోషించు. వాళ్ళను సదా చక్కగా పోషిస్తే భూమి కల్పలతలాగా నీవు కోరిన ఫలాన్నిటిని ప్రసాదిస్తుంది.

సత్యాన్యతా చ పరుషా ప్రియభాషిణీ చ

హింస్రా దయాళురపి చార్థవరా వదాన్యా ।

నిత్యవ్యయా ప్రచురనిత్యధనాగమా చ

వారాంగనేవ నృపనీతి రనేకరీతిః ॥

38

రాజనీతి ఒకచోట సత్యంగానూ, మరొకచోట అసత్యంగానూ ప్రవర్తిస్తుంది. ఒకసారి కఠినంగానూ, మరొకసారి మృదువుగానూ బాషిస్తుంది. ఒకప్పుడు హింసిస్తుంది. మరొకప్పుడు దయ జూపుతుంది; ఒకచోట విసినారి తనాన్నీ, మరొకచోట దాతృత్వాన్నీ ప్రదర్శిస్తుంది. ఒకచోట సదా వ్యయం చేస్తుంది, మరొకచోట ఎప్పుడూ ఆర్జిస్తూవుంటుంది. ఇలా అది వేళ్ళలాగా పలుబోకలు పోతుంది.

ఆజ్ఞా కీర్తిః పాలనం బ్రాహ్మణానాం

దానం భోగో మిత్రసంరక్షణం చ ।

యేషా మేతే షడ్గుణా న ప్రవృత్తాః

కోఽర్థ స్తేషాం పార్థివోపాశ్రయేణ ॥

39

రాజా : దుర్జన శిక్షణ, కీర్తి, బ్రాహ్మణ పాలనమూ, పాత్రదానమూ, సుఖానుభవమూ మిత్రరక్షణమూ—అదే ఈ ఆరు గుణాలు ఎవరిలో లేవో అలాంటి భూపతుల నాశయించడంవల్ల ప్రయోజన మేమిటి ?

మ ధ్వాత్రా నిజఫాలపట్టలిఖితం స్తోకం మహద్వా ధనం  
తత్ప్రాప్నోతి మరుస్థలేఽపి నితరాం మేరౌ చ నాతోఽధికమ్ ।  
శ్రద్ధిరో భవ విత్తవత్సు కృపణాం వృత్తిం వృథా మాకృథాః  
హపి వశ్య పయోనిధావపి ఘటో గృహ్లాతి తుల్యం జలమ్ ॥

40

అది కొంచెంగానీ, గొప్పగానీ, బ్రహ్మ తన నొసట వ్రాసినంత ధనం ఎవారిలో వున్నా లభిస్తుంది. మేరుసర్వతానికి పోయినా అంతకంటే ఎక్కువ దొరకదు. అందువల్ల దీరుడవై జీవించటం నేర్చుకో. ధనికులవద్ద వ్యర్థంగా దీనత్వం ప్రకటించవద్దు. బావిలో ముంచినా, నముద్రంలో ముంచినా కుండ తనకు పట్టినంత నీటినే గ్రహిస్తుంది. చూడు :



## దుర్జన పద్ధతి

అకరుణత్వ మకారణవిగ్రహః  
 పరధనే పరయోషితి చ స్పృహ ।  
 సుజనబంధుజనే స్వసహిష్ణుతా  
 ప్రకృతిసిద్ధ మిదం హి దురాత్మనామ్ ॥

41

దయ లేకుండా ప్రవర్తించడం కారణం లేకుండా కలిహించడం,  
 పరుల ధనాన్ని పరస్మీలను కాంక్షించడం, సజ్జనులన్నా బిందువులన్నా  
 నహించక పోవడం—ఇవి దుర్జనులకు సహజ స్వభావాలు గదా ?

దుర్జనః పరిహర్తవ్యో  
 విద్యయాఽలంకృతోఽపి స ॥  
 మణినా భూషిత స్సర్పః  
 కి మసౌ న భయంకరః ॥

42

వాడు చదువుకొన్నవాడైనా సరే దుర్జనుణ్ణి దూరంగానే వుంచాలి.  
 కలిపై రత్నం వుండినా పాము భయంకరమైనదే కదా :

జాడ్యం హ్రీమతి గణ్యతే వ్రతకుచౌ దంభః కుచౌ కై తవం  
 కూరే నిర్ఘృణతా మునౌ విమతితా దైన్యం ప్రియాలాపిని ।  
 తేజస్వీన్యవలిప్రతా ముఖరతా వక్తవ్యశక్తిస్థిరే  
 తత్కనామ గుణో భవేత్స గుణినాం యో దుర్జనై ర్నాంకితః ॥

బిడియంగలవాణ్ణి మందుడనీ, వ్రతాలు పాటించేవాణ్ణి బడాయివాడనీ,  
 అచారపంతుణ్ణి కవటి అనీ, కూరుణ్ణి దయలేనివాడనీ, మునీశ్వరుణ్ణి బుద్ధి  
 హీనుడనీ, ప్రేయంగా మోట్లాడేవాణ్ణి దీనుడనీ, తేజోపంతుణ్ణి గర్వి అనీ, ఏ  
 విషయం గూర్చి అయినా పొంకంగా మాటలాడే శక్తిగలవాణ్ణి వదరుబోతనీ  
 దుర్జనులు బావిస్తారు. ఏదో ఒక పంకతో దుష్టులనిదకు గురికాని గుణం  
 ఏ మున్నది ?

లోభశ్చేదగుణేన కిం పిశునతా యద్యస్తి కిం పాతకైః  
 సత్యం చేత్తప్రసా చ కిం కుచి మనో యద్యస్తి తీర్థేన కిమ్ ।  
 సౌజన్యం యది కిం బలేన మహిమా యద్యస్తి కిం మండలైః  
 సద్విద్యా యది కిం ధనై రప్రయతో యద్యస్తి కిం మృత్యునా ॥

పిసినారితన ముంచే మరొక దుర్గుణం అక్కరలేదు. చాడీకోరుతనం వుంటే వేరే పాపాలతో పనిలేదు. సత్యముంటే తపస్సు చేయవలసిన అవసరంలేదు. నిర్మలమైన మనస్సుంటే తీర్థసేవ లెందుకు? మంచితన ముంటే వేరే పరివార మెందుకు? తనలో గొప్పతన ముంటే మళ్ళీ అలంకారా లెందుకు? మంచి చదువుంటే ధన మెందుకు? అపకీర్తి కలిగితే ఇంక మరణ మెందుకు?

శశీ దివసధూసరో గళితయావనా కామినీ  
 సరో విగతవారిజం ముఖ మనక్షరం స్వాకృతేః ।  
 ప్రభు ర్దనపరాయణః సతతదుర్గతి స్సజ్జనో  
 నృపాంగణగతః ఖలో మనసి సప్త శల్యాని మే ॥

45

పగటివేళ కాంతిహీనుడైన చంద్రుడూ, యావనం కోల్పోయిన కాంతా, తామరపూవులులేని కొలనూ. చదువురాని అందగాడూ, ధనంమీద అత్యాశగల ప్రభువూ, నిత్యం పేదరికంతో స్రుగ్గిబోయే సజ్జనుడూ, రాజవద్దవుండి దుర్బోధ చేసే దుర్జనుడూ—ఈ యేడుగురూ నా మనస్సులో ఏడు శూలాల మాదిరివున్నారు.

స కశ్చిచ్ఛండ కోపానా  
 మాత్మీయో నామ భూభుజామ్ ।  
 హోతార మపి జుహ్వీనం  
 స్పృష్టో దహతి పాపకః ॥

46

ప్రచండమైన కోపంగల రాజులకు తనవాడనే వాడు ఎవడూ లేడు తన్ను తృప్తి పరచడానికై హోమం చేసేవాణ్ణిగూడా ముట్టుకొంటే అగ్ని కాల్చి వేస్తుంది.

మౌనా మ్ముకః ప్రవచనపటు ర్వాచకో జల్పకో వా  
 ధృష్టః పార్శ్వే భవతి చ వసన్ దూరతోఽప్యప్రగల్భః ।  
 జ్ఞాన్త్యా భీరుర్యది న సహతే ప్రాయశో నాభిజాతః  
 సేవాధర్మః పరమగహన్ యోగినా మప్యగమ్యః ॥

సేవకుడు మౌనంగా వుంటే మూగవాడనీ, బాగా మాట్లాడితే వదరు  
 దోతనీ, ప్రక్కన నిలిస్తే భయ భక్తులు లేనివాడనీ, దూరంగావుంటే చేతగాని  
 వాడనీ, ఒడ్డుకొనేవా డయితే పిరికివాడనీ, ఓర్పులేనివా డయితే కులహీనుడనీ  
 ప్రభువులు దావిస్తారు. కాబట్టి అర్థం చేసుకోవడానికి వీలుగాని ఈ సేవాధర్మం  
 యోగులకు గూడా గోచరం కాదు.

ఉద్భాసితాఖిలఖలస్య విశృంఖలస్య  
 ప్రోద్గాఢవిస్మృతనిజాధమకర్మవృత్తేః ।  
 దైవా దవా త్త విభవస్య గుణద్విషోఽస్య  
 నీచస్య గోచరగతైః సుఖ మాస్యతే కైః ॥

48

దుష్టులకు నైతం పెత్తన మిచ్చేవాడూ, విచ్ఛలవిడిగా చరించేవాడూ,  
 కాను పూర్వం అనుభవించిన దుఃస్థితిని మరచేవాడూ అదృష్టంవల్ల క్రొత్తగా  
 సంపన్నుడైనవాడూ, గుణాలను ద్వేషించేవాడూ అయిన నీచుడి దగ్గర వుండి  
 ఎవరు సుఖపడతారు :

ఆరంభగుర్వీ క్షయిణీ క్రమేణ  
 లఘ్వీ పురా వృద్ధి ముపైతి పశ్యాత్ ।  
 దినస్య పూర్వార్థ వరార్థభిన్నా  
 ఛాయేవ మైత్రి ఖలనజ్జనానామ్ ॥

49

దుష్టులతోడి స్నేహం ప్రాతఃకాలపు నీడలాగా మొదట పెద్దదిగా  
 వుండి క్రమంగా క్షీణిస్తుంది. నజ్జనులతోడి సహవాసం సాయంకాలపు నీడలాగా  
 మొదట చిన్నదిగా వున్నా తర్వాత క్రమంగా వృద్ధి పొందుతుంది.

మృగమీనసజ్జనానాం

తృణజలనంతోషవిహితవృత్తినామ్ ।

లుబ్ధకధీవరపిశునా

నిష్కారణ మేవ వై రిణో జగతి ॥

50

గడ్డిమేసి జీవించే మృగాలకు బోయవాళ్ళూ, నీళ్ళలో జీవించే చేపలకు జాలర్లూ, దొరికిన దానితో తృప్తిపడి కాలం గడిపే సజ్జనులకు కొండెగాండ్లూ లోకంలో నిష్కారణంగానే శత్రువులై వున్నారు.

# సుజన పదతి

వాంఛా సజ్జనసంగతౌ పరగుణే ప్రీతి ర్గురౌ నమ్రతా  
విద్యాయాం వ్యసనం స్వయోషితి రతి ర్లోకాపవాదా ద్భయమ్ ।  
భక్తి శ్చూలిని శక్తి రాత్మదమనే సంసర్గముక్తిః ఖలై  
రేతే యేషు పసంతి నిర్మలగుణా స్తేభ్యో నమస్కర్మహే ॥ 51

సజ్జనులతో సాంగత్యం చేయాలనే కోరిక, ఇతరుల గుణాలపై ప్రీతి,  
గురువుపట్ల వినయమూ, చదువుపై ఆసక్తి, తనకాంతయందే రతి, లోకనింద  
పట్ల భయమూ, శివునిమీద భక్తి, మనస్సును నిగ్రహించుకొనే శక్తి, దుర్జను  
లతో సంబంధం లేకుండా వుండడమూ—ఇలాంటి నిర్మల గుణాలు కలవారికి  
నమస్కరిస్తున్నాము. ACC NO. 9006

వివది ధైర్య మథాభ్యుదయే క్షమా 891.21  
సదసి వాక్పటుతా యుధి విక్రమః । BHA  
యశసి చాభిరతి ర్వ్యసనం శ్రుతో  
ప్రకృతిసిద్ధ మిదం హి మహాత్మనామ్ ॥ 1000 52

ఆపద కల్గినప్పుడు ధైర్యమూ, ఐశ్వర్యం వచ్చినప్పుడు ఓర్పు, సభలో  
వాల్చేపుణ్యమూ, యుద్ధంలో సరాక్రమమూ, కీర్తిపై కోరిక, వేదాధ్యానంపై  
ఆసక్తి—ఇవి మహాత్ములకు నహజగుణాలు.

కరే క్లామ్యస్త్రాగః శిరసి గురుపాదప్రణయితా  
ముఖే సత్యా వాణీ విజయి భుజయో ర్వీర్యమతులమ్ ।  
హృది న్వచ్చా పృత్తిః శ్రుత మధిగతం చ శ్రవణయో  
ర్యనాఽప్రైశ్వర్యేణ ప్రకృతిమహతాం మండన మిదమ్ ॥ 53

ఐశ్వర్యం లేకపోవడం వల్ల మహాత్ములు సువర్ణాభరణాలు ధరించక  
పోవచ్చు. ఐనా వాళ్ళచేతికి ప్రశస్తమైన త్యాగమూ, శిరస్సుకు గురుపాద  
సమస్కారమూ, ముఖానికి నత్యవచనమూ, భుజాలకు సాటిలేని జయకీలమైన

పరాక్రమమూ, హృదయానికి నిష్కల్మషమైన ప్రవర్తనా, చెవులకు శాస్త్ర శ్రవణమూ—ఇవే అలంకారాలు.

ప్రాణాఘాతాన్ని వృత్తిః పరధనహరణే సంయుమః సత్యవాక్యం  
కాలే శక్త్యా ప్రదానం యువజిజ్ఞాసకథామూకభావః పరేషామ్ ।  
తృప్తాస్రోతోవిభంగో గురుషు చ వినయః సర్వభూతానుకంపా  
సామాన్యం సర్వశాస్త్రీ ష్వనుపహతవిధిః శ్రేయసా మేష వన్ధాః ॥

జీవహింస చేయకుండడమూ, పరధనాన్ని అసహించాలనే కోరిక లేకుండడమూ, సత్యం చెప్పడమూ, శక్తికొంది దానం చేయడమూ, పరత్రీంసు గూర్చిన ప్రసంగంలో మౌనం వహించడమూ, అత్యాశను అరికట్టడమూ, గురువులయెడ వినయమూ, నమస్త ప్రాణులయందును దయ జూపడమూ, శాస్త్రాలలో సమదృష్టి ఇది శ్రేయస్సుకు మార్గం— (ఇది సర్విశాస్త్రాలలో ప్రతిపాదించబడిన శ్రేయోమార్గం).

సంహతు మహతాం చిత్తం

భవే దుత్పలకోమలమ్ ।

ఆవత్సు చ మహత్తైల

శిలాసంఘాతకర్కశమ్ ॥

55

మహత్ముల మనస్సు సంపదలు కల్గినప్పుడు నల్ల గలువలాగా మృదువుగా వుంటుంది. అపదలు వచ్చినపుడు పెద్దకొండలోని గండశిలల లాగా కఠినంగా వుంటుంది.

ప్రియా న్యాయ్యా వృత్తి ర్మలిన మనుభంగేఽచ్యనుకరం

త్వసన్తో నాభ్యర్థ్యాః సుహృదపి న యాచ్యః కృశధనః ।

విపర్యుచ్చైర్భైర్యం పద మనువిధేయం చ మహతాం

సతాం కేనోద్దిష్టం విషమ మసిధారావ్రత మిదమ్ ॥

56

స్వయమైన వృత్తిని ప్రీతితో అవలంబించడం, ప్రాణాపాయం సంభవించినా అకృత్యానికి పాల్పడకుండా వుండడం, దుర్జనులను అర్థించకుండా వుండడం, ప్రాణమిత్రుడైనా ధనహీనుణ్ణి యాచించకుండా వుండడం, అపదలో దైర్యం వహించడం, మహాత్ముల కనుకూలంగా నడచుకోవడం — ఇలా కత్తి మీది సామువంటి ఈ వ్రతం సజ్జనులకు స్వభావసిద్ధమేగాని ఒకరి ఉపదేశం వల్ల కలిగేది కాదు.

ప్రదానం ప్రచ్ఛన్నం గృహ ముపగతే సంభ్రమవిధిః

ప్రియం కృత్వా మౌనం నదసి కథనం చాప్యపకృతేః ।

అనుత్సేకో లక్ష్మ్యం నిరభిభవసారాః పరకథాః

సతాం కేనోద్దిష్టం విషమ మసిధారావ్రత మిదమ్ :

57

రహస్యంగా దానం చేయడం, ఇంటికి వచ్చిన వాళ్ళను ప్రీతితో ఆదరించడం, తాను చేసిన మేలును చెప్పుకోకపోవడం, ఇతరులు తమకు చేసిన మేలును సభలో చెప్పుకోవడం, సంపద వచ్చినా గర్వించకుండా ఇతరులను నిందించకుండా కత్తివాదరపై నడకవంటి ఈ వ్రతం సజ్జనులకు సహజసిద్ధమే కాని ఒకరు బోధించగా అలవడింది కాదు.

సంతప్తాయసి సంస్థితస్య పయసో నామాపి సత్రూయతే

ముక్తాకారతయా తదేవ నశినీవత్రస్థితం దృశ్యతే ।

అంత్రస్సాగరశుక్తిమధ్యపతితం తస్మాక్తికం జాయతే

ప్రాయే ణాధమమధ్యమోత్తమజుషా మేవంవిధా వృత్తయః ॥ 58

బాగా కాలిన యినుముపై పద్ద జలబిందువు నాచురూపాలు లేకుండా నశిస్తుంది. ఆ బిందువే తామరపాకుమీద పడితే ముత్యంలాగా కనపడుతుంది. అదే బిందువు సముద్రంలోని ముత్యపు చిప్పలో పడితే ముత్యంగా మారుతుంది. ఉత్తములనూ, మధ్యములనూ, అధములనూ, అశ్రయించేవాళ్ళు గూడా తరచు అలాంటి స్థితినే పొందుతారు.

యః ప్రీతయే త్సుచరితైః పితరం న పుత్రో  
 యద్భర్తు రేవ హిత మిచ్చతి తత్కృతమ్ ।  
 తస్మిన్త మాపది సుఖే చ సమక్రియం యతే  
 వితత్క్రియం జగతి పుణ్యకృతో లభతే ॥

59

మంచి సదవడితో తండ్రని సంతసింపనేసేవాడే నిజమైన పుత్రుడు. భర్తకు హితము కోరేదే నిజమైన భార్య. అవక్కాలంలోనూ, సుఖ సమయం లోనూ సమానంగా ప్రేమ చూపేవాడే నిజమైన మిత్రుడు. ఈ ముగ్గురూ లోకంలో పుణ్యం చేసిన వాళ్ళకే లభిస్తారు.

నమ్ర త్వేనోన్నమస్తః పరగుణకథనైః స్వాన్మదాన్త్యాపయస్తః  
 స్వాద్ధా స్పంపాదయస్తో వితతచ్ఛ్రద్ధుతరాఽంభయత్నాః పరార్థే ।  
 జ్ఞాన్తైస్యవాక్షీచరూజ్ఞాక్షరముఖరముఖాన్మర్దనాక్ దుఃఖయస్తః  
 సస్తస్సాశ్చర్యచర్యా జగతి బహుమతాః కస్య నాభ్యర్చనీయాః ॥ 60

సజ్జనులు అణకువతోనే జాన్మత్యం పొందుతారు. ఇతరుల సద్గుణాలను పొగడటం మూలంగానే తమ సద్గుణాలను ప్రకటిస్తారు. అమితంగా పాటుపడి పరుల కార్యాలను సాధించటం ద్వారానే తమ పనులు సాధించుకొంటారు. తమ్ము కఠినంగా నిందించే దుర్జనులపట్ల ఓర్పు జూపటంచేతనే వాళ్ళను దుఃఖపడేటట్లు చేస్తారు. ఇలా ఆశ్చర్యకరమైన ప్రవర్తనగల గౌరవ వంతులైన సత్పురుషులను లోకంలో పూజించనివా రెవ్వరు?



## పరోపకార పద్ధతి

భవన్తి నమ్రా స్తరహః ఫలోద్గమైః  
నవాంబుభి ర్ధూరవిలంబినో ఘనాః ।  
అనుద్ధతా స్పృత్పురుషా స్సమ్మృద్ధిభిః  
స్వభావ వి వైష వరోపకారిణామ్ ॥

61

చెట్లు బాగా ఫలించినప్పుడు క్రిందికి వంగుతాయి. క్రొత్త నీళ్ళతో గూడిన మబ్బులు క్రిందనే ప్రేలాడుతుంటాయి. సంపదలు సమకూడినప్పుడు సజ్జనులు గర్వించరు. ఇది పరోపకారులకు స్వభావ సిద్ధమే.

శోత్రం శ్రుతేనైవ న కుండలేన  
దానేన పాణి ర్మతు కంకణేన ।  
విభాతి కాయః కర్మదావరాజాం  
పరోపకారిణ న చందనేన ॥

62

దయాపరులైన మహాత్ముల చెవికి శాస్త్ర శ్రవణమే అలంకారం కాని కుండలాలు కావు. వాళ్ళచేతికి దానమే అలంకారం గాని కడియం కాదు. వాళ్ళ శరీరానికి పరోపకారమే అలంకారం గాని గంధం కాదు.

పద్మాకరం దినకరో వికచం కరోతి  
చన్ద్రో వికాసయతి కైరవచక్రవాళమ్ ।  
నాభ్యర్థితో జలధరోఽపి జలం దదాతి  
సన్తః స్వయం పరహితే విహితాభియోగాః ॥

63

ప్రార్థించకుండానే సూర్యుడు శామర కొలకును వికసించేస్తున్నాడు, చంద్రుడూ అలాగే కలువలకు వికాసం చేకూరుస్తున్నాడు. మేఘుడుకూడా ఎవరూ తన్ను అడుగకపోయినా నీటిని ఇస్తున్నాడు. నత్పురుషులు తమంతటా తామే ఎప్పుడూ పరులకు మేలు చేయటానికి సిద్ధపడుతుంటారు.

ఏతే సత్పురుషాః పరార్థమటా స్సార్వార్థాః పరిత్యజ్య యే  
సామాన్యాస్తు పరార్థముద్యమభృతః స్వార్థావిరోధేన యే ।  
తేఽమీ మానుషరాక్షసాః పరహితం స్వార్థాయ నిఘ్నంతి యే  
యే తు ఘ్నంతి నిరర్థకం పరహితం తే కేన జానీమహే ॥

64

తమ సొంతపనులుగూడా మానుకొని ఇతరుల పనులు చేసేవాళ్ళు  
సత్పురుషులు. తమ పనులకు భంగం లేకుండా ఇతరుల పనులు చేసేవాళ్ళు  
మధ్యములు. తమకోసమై ఇతరుల పనులు చెడగొట్టేవాళ్ళు మనుష్యరూపంలో  
వున్న రాక్షసులు. తమకు ఏవిధమైన లాభమూ లేకపోయినా ఇతరుల  
పనులను అదే పనిగా చెడగొట్టేవాళ్ళను ఏమనాలో మాకు తెలియదంటేదు.

పాపాన్ని వారయతి యోజయతే హితాయ  
గుహ్యం నిగూహతి గుహాః ప్రకటికరోతి ।  
అపద్గతం చ న జహతి దదాతి కాలే  
సన్నితలక్షణ మిదం ప్రవచంతి సంతః ॥

65

చెడుపనులకు పోకుండా నివారించడం, మంచి పనులకు ప్రోత్స  
హించడం, దాచవలసినదాన్ని దాచడం, సద్గుణాలను వెల్లడించడం, అపత్కా  
లంలో విడిచిపెట్టకుండడం, సమయానికి కావలసింది ఇవ్వడం — ఇవి  
మంచి మిత్రుల కుండవలసిన లక్షణాలని పెద్దలు చెబుతారు.

క్షీరేణాత్మగతోదకాయ హి గుహా దత్తాః పురా తేఽఖిలాః  
క్షీరోత్తాపమవేక్ష్య తేన వయసా స్వాత్మా కృశానా హుతః ।  
గస్తుం పావక మున్ననస్తదభవ ద్భృష్ట్యా తు మిత్రాపదం  
యుక్తం తేన జలేన శామ్యతి సతాం మైత్రీ పునస్తీవ్యధీ ॥

66

పాలు తమతో కలిసిన నీటికి ముందు తమ గుణాలన్నింటినీ సంక్రమింప  
జేశాయి. అలా తనకు సాయపడిన పాలు కాచే సమయంలో తాపానికి  
గురికావటం చూచి సహించలేక నీరు అగ్నిలో అత్కాహుతి చేసికొన్నది.  
(వేడికి అనిరిగా మారిందని భావం). మిత్రమైన జలం అలా ఆనదపాలు

కావటం చూచి కీరం నిప్పులో ఉరకడానికి సిద్ధమయింది (పొంగిందనుట). ఇంతలో మళ్ళీ జలం తనతో కలిపే సరికి శాంతించింది. సజ్జనుల మైత్రీ ఇలాగే వుంటుంది.

ఇతః స్వపితి కేశవః కుల మిత స్తదీయద్విషాం

ఇతశ్చ శరణార్థినాం శిఖరిణాం గణాః కేరతే ।

ఇతోఽపి బడబానలః సహ సమ స్తనంవ ర్తకై

రహా : వితత మూర్ఛితం భరసహం చ సింధో ర్వపుః ॥

67

సముద్రంలో ఒకచోట మహావిష్టువు నిద్రిస్తున్నాడు. మరొకచోట ఆయన శత్రువులైన రాక్షసులు వుంటున్నారు. ఇంకొక ప్రక్క శరణుకోరి వచ్చిన మైనాకాది పర్వతాలు విశ్రమించివున్నాయి. వేరొక ప్రక్క ప్రళయలో వర్షించే పుష్కలావర్తకాలనే మేఘాలతోసహా బడబాగ్ని నివసిస్తున్నది. ఔరా : సముద్రుని శరీరం ఎంత పెద్దది! ఎంత బలమైనది! ఎంత ఓర్పు గలది!

జాతః కూర్మ స్స ఏకః పృథుభువనభరా యార్పితం యేన వృష్టం  
క్లాఘ్యం జన్మధ్రువస్య భ్రమతి నియమితం యత్ర తేజస్విచక్రమ్ ।  
సంజాతవ్యర్థపజ్జాః పరహితకరణే నోపరిష్టా న్న చాధో  
బ్రహ్మాండోదుంబరాంతర్మశకవ దవరే జంతవో జాతనష్టాః ॥

విశాలమైన భూభారాన్ని తన వీపున మోసే అదికూర్మముయొక్క జన్మమూ, జ్యోతిశ్చక్రాన్నంతటినీ తన చుట్టూ త్రిప్పుతున్న ద్రువుని జన్మమూ ఈ రెండే కానియాడదగిన జన్మలు. తక్కిన వాళ్ళందరూ ఏ విధమైన పరోపకారమూ చేయలేని నిష్ప్రియోజకులే. అందుచేతనే వాళ్ళు ద్రువుని లాగా అటు సర్వోన్నత స్థానంలోగానీ, కూర్మంలాగా ఇటు (అంతటికీ ఆదార భూతమైన) క్రింది భాగంలోకానీ ఉండలేక బ్రహ్మాండమనే అత్తివండు లోపల పురుగుల మాదిరి ఊరకపుట్టి గిడుతున్నారు.

తృష్టాం చింది భజ క్షమాం జహి మదం పాపే రతిం మాకృతాః  
 సత్యం బ్రూహ్యనుయాహి సాధుపదవీం సేవస్య విద్యజ్జనమ్ ।  
 మాన్యా న్మానయ విద్విషోఽప్యనునయ వ్రఖ్యావయ ప్రశ్రయం  
 కీర్తిం పాలయ దుఃఖితే కురు దయా మేత తృతాం చేష్టితమ్ ॥

ఆశను (వైరాగ్యమనే బద్ధంతో) తెగనవకుః ఓర్పు కలిగి వుండుః  
 మదాన్ని మట్టు పెట్టుః పాపకార్యాలపై ప్రీతి చూపకుః నిజంచెప్పుః సాదు  
 మార్గం అనుసరించుః పండితులను సేవించుః పూజ్యులను పూజించుః  
 వగవాళ్ళను నైతం అదరించుః వినయం ప్రదర్శించుః కీర్తిని కాపాడుకోః  
 దుఃఖించే దీనులపట్ల దయజూపుః ఇది సత్పురుషుల నడవడి.

మనసి వచసి కాయే పుణ్యపీయూషపూర్తాః  
 త్రిభువన ముపకారశ్రేణిభిః ప్రీతయంతః ।  
 పరగుణపరమాణాః పర్వతీకృత్య నిత్యం  
 నిజహృది వికసంతః సంతి సంతః కియంతః ॥

70

మనోవాక్కాయాలను పుణ్యకర్మాచరణమనే అమృతంతో నింపినవారూ,  
 ముల్లోకాలను ఉపకారపరంపరచే సంతనింపజేసేవారూ, ఇతరుల గుణాలను  
 అవి గోరంతలైనా కొండంతలుగా వర్ధించి తమలో కాము సంతనించేవారూ  
 ఇలాంటి మహాత్ములు లోకంలో చాలా కొద్దిమంది మాత్రమే వుంటారు.

## ధైర్యపద్ధతి

రత్నై ర్మహాభ్యే స్తుతుషు ర్న దేవాః  
 న భేజిరే భీమవిషేద భీతిమ్ ।  
 సుధాం వినా న ప్రయయు ర్విరామం  
 న నిశ్చితార్థా ద్విరమన్తి ధీరాః ॥

71

అమృతం కోసమై పాలసముద్రం చిలకదానికి పూసుకొన్న దేవతలు మధ్యలో రత్నాలు దొరికాయని సంతోషించి పూరకుండలేదు. భయంకరమైన కాలకూటవిషం పుట్టుకొస్తే భయపడి పరుగెత్తలేదు. అమృతం లభించేవరకు తమ ప్రయత్నం విరమించలేదు. ధీరులు అనుకొన్న పని పూర్తి అయ్యేదాకా విశ్రమించరు.

ప్రారభ్యతే న ఖలు విఘ్నభయేన నీచైః  
 ప్రారభ్య విఘ్ననిహతా విరమన్తి మధ్యాః ।  
 విఘ్నై ర్ముహూర్ముహూ రపి ప్రతిహన్యమానాః  
 ప్రారబ్ధ ముత్తమగుణా న పరిత్యజన్తి ॥

72

నీచులు విఘ్నాలు వస్తాయన్న భయంతో పనికిపూసుకోరు. మధ్యములు పని ప్రారంభించి విఘ్నాలెదురైతే వదిలేస్తారు. ధీరులు ఎన్ని అటంకాలు కలిగినా పూనుకొన్నపని తుదముట్ట నెరవేరేవరకూ వదలనే వదలరు.

క్వచి కృచ్ఛీకయ్యః క్వచిదపి చ పర్యంకకయనః  
 క్వచి చాచకాహరః క్వచిదపి చ శాల్యోదనరుచిః ।  
 క్వచి తక్ష్మాధారి క్వచిదపి చ దివ్యాంబరధరో  
 మనస్వీ కార్యార్థి న గణయతి దుఃఖం న చ సుఖమ్ ॥

73

కార్యసాధకుడైన ధీరుడు ఒకచోట కటిక నేలపై పడుకొంటాడు. మరొకచోట పూలపాన్పుమీద విశ్రమిస్తాడు. ఒకచోట నీరసమైన కూరగాయలు భుజిస్తాడు. మరొకచోట మేలైన పరి అన్నం అరగిస్తాడు. ఒకచోట బొంత

కప్పుకొంటాడు. మరొకచోట పట్టు పీకాంబరాలు దరిస్తాడు. సుఖదుఃఖాలను  
లెక్క పెట్టక అతడు సదా కార్యసాధనలోనే విమగ్నుడై వుంటాడు.

నిందస్తు నీతినిపుణా యది వా స్తువంతు  
లక్ష్మీః సమావిశతు గచ్ఛతు వా యథేష్టమ్ |  
అద్యైవ వా మరణ మస్తు యుగాంతరే వా  
న్యాయ్యా త్పథః ప్రవివలన్తి వదం న ధీరాః ||

74

నీతివేత్తలు విందించనీ, లేదా మెచ్చనీ! సంపదలు వస్తే రానీ, పోతే  
పోనీ! చావు ఈ షణ్ణంలోనే కల్గనీ. లేదా మరొక యుగంలో సంభవించనీ,  
ఏది యేమైనా ధీరులు వ్యాయమార్గం నుండి ఒక అడుగైనా తొలగరు.

కన్తాకటాక్షవిశిఖా న ఖనన్తి యస్య  
చిత్తం న విర్దహతి కోపకృశానుజాపః |  
కర్తన్తి భూరివిషయాశ్చ న లోభపాతైః  
లోకత్రయం జయతి కృత్స్న మిదం స ధీరః ||

75

కాంతం కడగండి చూపులనే బాణాలు ఎవడి చిత్తాన్ని భేదించవో,  
కోపమనే నిప్పు ఎవడి హృదయాన్ని దహించదో, విషయముఖాలు ఎవడి  
మనస్సును ఆకాపాశాలతో బంధించి లాగవో, అలాంటి ధీరుడే మూడు లోకా  
లనూ అనాయాసంగా జయిస్తాడు.

కదర్థితస్యాపి హి ధైర్యవృత్తే  
ర్న శక్యతే ధైర్యగుణం ప్రమార్జ్యమ్ |  
అధోముఖస్యాపి కృతస్య వహ్నీ  
ర్నాధః శిఖా యాతి కదాచిదేవ ||

76

ధైర్యవంతుడికి ఎలాంటికష్టం సంభవించినా అతడి ధైర్యం తొలగించ  
డానికి ఎవరినల్లా కాదు. అగ్నిని తల్లక్రిందులుగా పెట్టిన దాని జ్వాల  
ఎప్పుడూ పైకే ప్రసరిస్తుందిగాని క్రిందికి ప్రసరించదు.

వరం తుగ్గాచ్చుగ్గా ధురుశిఖరిణః క్వాపి విషమే  
పతిత్వాఽయం కాయః కఠినదృషదస్తే విదలితః ।  
వరం న్యస్తో హస్తః ఫణిపతిముఖే తీక్షణశనే  
వరం చహ్నా పాతస్తవపి న కృతః శీలవీరియః ॥

77

ఎత్తైన పర్వతశిఖరం నుండి దూకి కఱకైన కఠిన శిలపైబడి శరీరాన్ని ద్వంసం చేసికోవడం, విషంగ్రక్కే కోరలతో ఖీకరమైన అదిశేషుని నోట చేయి పెట్టడం అగ్నిలో పడడంవంటి ఘోరమైన పనులైనా మేలేగాని శీలాన్ని పోగొట్టుకోవడం మాత్రం మంచిదికాదు.

పహ్ని స్తస్య జలాయతే జలనిధిః కుల్యాయతే తత్తడా  
స్నేరుః స్వల్పశిలాయతే మృగపతిః సద్యః కురంగాయతే ।  
వ్యాఘో మాల్యగుణాయతే విషరసః పీయూష వర్షాయతే  
యస్యాజ్ఞేఽఖిలలోకవల్లభతమం శీలం సమున్మీలతి ॥

78

ప్రజలందరూ ఇష్టపడే చక్కని శీలం కలవాడికి నిప్పు నీళ్లు లాగా, సముద్రం పిల్లకాలువలాగా, మేరుపర్వతం చిన్నరాయిలాగా, సింహం జింకలాగా, పాము పూరిమాలలాగా, విషం అమ్మకంలాగా అవుతాయి. (దూకు హేతువులైన పదార్థాలు గూడా శీలవంతుడికి సుఖహేతువు లవుతాయని తాత్పర్యం).

ఛిన్నోఽపి రోహతి తరుః  
క్షీణోఽప్యుపచీయతే పునశ్చస్త్రాః ।  
ఇతి విమృశస్త్ర స్పృశః  
సస్త్రవ్యస్తే న విప్లుతా లోకే ॥

79

చెట్టు నటికి వేసినా మళ్ళీ చిగురిస్తుందనీ, చంద్రుడు క్షీణించినా మళ్ళీ వృద్ధి పొందుతాడనీ గమనించిన సజ్జనులు తమకు కష్టం కలిగిన బాధపడరు.

ఐశ్వర్యస్య విభూషణం సుజనతా శౌర్యస్య వాక్సంయమః  
 జ్ఞాన స్యోవశమః శ్రుతస్య వినయో విత్తస్య పాత్రే వ్యయః ।  
 అక్రోధ స్తపసః క్షమా ప్రభవితు ర్ధర్మస్య నిర్వాజితా  
 సర్వేషా మపి సర్వకారణ మిదం శీలం పరం భూషణమ్ ॥

80

ఐశ్వర్యానికి సౌజన్యమే అలంకారం. అలాగే శౌర్యానికి మితభాషిత్యమూ, జ్ఞానానికి శాంతి, శాస్త్రజ్ఞతకు వినయమూ, ధనానికి పాత్రదానమూ, తపస్సుకు క్రోధం లేకుండా వుండడమూ, ప్రభువుకు సహనమూ, ధర్మానికి వ్యాజం లేకుండడమూ అలంకారాలు. సర్వజనులకూ పై జెప్పినవాటి కన్నీటికి మూరిమైన ఉత్తమాలంకారం శీలమే.



## దైవపద్ధతి

నేతా యస్య బృహస్పతిః ప్రహరణం వజ్రం సురా స్సైనికాః  
 స్వర్గో దుర్గ మనుగ్రహః ఖలు హరే రైరావణో వారణః ।  
 ఇత్యాశ్చర్య బలాన్వితోఽపి బలభి దృగ్ముః వరై స్సంగరే  
 తద్వ్యక్తం నను దైవమేవ శరణం ధిగ్ధిగ్ వృథా పౌరుషమ్ ॥

తనకు గురువు బృహస్పతి; ఆయుధం వజ్రం (వర్షకాం రెక్కలు వరికిన వజ్రాయుధం); సైనికులు దేవతలు; దుర్గం స్వర్గం; అనుగ్రహం చూపేవాడు విష్ణువు; ఏనుగు బరావతం. — ఇలా అశ్చర్యకరమైన బలసంపద గలవాడైనా ఇంద్రుడు యుద్ధంలో రాక్షసులచేతిలో ఓడిపోయాడు. అందువల్ల ఎవరికైనా దైవమే శరణం కాని కేవల పౌరుషం ఎందుకూ కారగాదని స్పష్టమవుతున్నది.

భగ్వాశస్య కరండపిండితతనో ర్ద్వానేంద్రియస్య క్షుధా  
 కృత్వాఽఽఖు ర్వివరంస్వయం నివతితో న క్తం ముఖే భోగినః ।  
 తృప్త స్తత్ప్రిశితేన సత్వర మసౌ తేనైవ యాతః పథా  
 న్యస్థాస్తిష్ఠత దైవమేవ హి వరం వృద్ధౌ క్షయే కారణమ్ ॥

82

ఒక ఎలుక (పాములవాని యింట) రాత్రివేళ ఆహారం కోసం అన్నే షిస్తూ ఒక పెద్దెలుక కన్నంవేసి అందులో దూరింది. అంతకుముందే ఆ పెద్దెలో బిండింపబడివున్న పాము ఇక వెలుపలికి వెళ్లే ఆ కేదనుకొని అక్కడే చుట్ట చుట్టుకొని ఇంద్రియ పాటవం కోల్పోయి ఆకలితో అలమటిస్తూ వుండింది. ఎలుక తనంతలానే పోయి ఆ పామునోట వడింది. పాము దాన్ని మ్రింగి ఆకలి తీర్చుకొని ఆ కన్నం గుండానే చరచరా వెలుపలికి వెళ్ళింది. వృద్ధి వినకాలకు దైవమే కారణం. కాబట్టి మీరు దైవంమీద భారం వేసి నెమ్మదిగా వుండండి ।

యథా కందుకపాతేనోత్పతత్యార్యః పతన్నపి ।

తథా త్వనార్యః పతతి మృత్పిండపతనం యథా ॥

83

క్రింద పడినా బంతి మళ్ళీ పైకెగిరినట్లు సజ్జనుడు హీనస్థితి పొందినా మళ్ళీ ఉన్నతస్థితి నందుకొంటాడు. మట్టిముద్ద నేలగరచుకొన్నట్లు దుర్జనుడు హీనస్థితికి దిగజారాడంటే మళ్ళీ పైకి రాలేదు.

ఖర్వాతో దివసేశ్వరస్య కిరణై స్సన్తాపితే మస్తకే

వాంఛన్ దేశ మనాతపం విధివశా త్రాణస్య మూలం గతః ।

తత్రావ్యస్య మహాఫలేన పతతా భగ్నం సశబ్దం శిరః

ప్రాయో గచ్ఛతి యత్ర దైవహతక స్తత్రైవ యాన్త్యాపదః ॥ 84

బట్టకలవా దొకడు మర్యాహ్నవేళ ఎండకు తం మాడుతూవుంటే ఓర్పుకోలేక నీడ వెదుక్కుంటూ పరుగెత్తి వెళ్ళి ఒక తాటిచెట్టు క్రిందికి చేరాడు. వెంటనే ఆ చెట్టుపైనుండి ఒక పెద్ద తాటిపండు మీదపడి అతని తల తప్పుమని పగిలిపోయింది. దైవబలంలేని వాడెక్కడకు వెళ్ళినా అపదలుగూడా తఱచు అక్కడికే పోతాయి.

గజ భుజంగ విహంగమ బంధనం

శశి దివాకరయో ర్గ్రహపీడనమ్ ।

మతిమతాం చ విలోక్య దరిద్రతాం

విధి రహో బలవా నితి మే మతిః ॥

85

ఏనుగులూ, పాములూ, పక్షిలూ బంధింపబడడం, సూర్య చంద్రులు గ్రహపీడకు గురికావడం, బుద్ధిమంతులు దరిద్రులుగా వుండడం-ఇవి చూస్తూ వుంటే విధి ఎంతో బలీయమైనదని నా కనిపిస్తున్నది.

సృజతి తావ దశేషగుణాకరం

పురుషరత్న మలంకరణం భుజః ।

తదపి తత్క్షణభంగి కరోతి చేత్

అహహ ! కష్ట ముపండితతా విధేః ॥

86

నమస్త నద్గుణ సంపన్నుడూ భూమండలానికి భూషణప్రాయుడూ  
అయిన పురుషశ్రేష్ఠుణ్ణి సృష్టించిన దైవం వెంటనే వాణ్ణి సశింపజేస్తే,  
అయ్యయ్యో! ఆ దైవము తెలివి తక్కువతనం ఎంత దుఃఖకరమో కదా!

అయ మమృతనిధానం నాయుకోఽప్యోషధీనాం  
శతభిష గనుయాతః శంభుమూర్ధ్నోఽవతంసః ||  
విరహాయతి స చైనం రాజయక్ష్మా శశాంకం  
హతవిధివరిపాకః కేన వా లంఘనీయః ||

87

ఈ చంద్రుడు అమృతానికి పెన్నిధి, ఓషధులకు రాజు, నూరు మంది  
వైద్యులు అతని వెంటనే వుంటారు. ('శతభిషగనుయాతః' అంటే శత  
భిషక్కు అనే నక్షత్రంతో కూడినవాడు అని వాస్తవికార్థం). వైగా ఇతడు  
శివుని శిరస్సుకు అలంకారమై వున్నాడు. ఇలాంటి చంద్రుణ్ణిగూడా త్వ  
రోగం వదలిపెట్టలేదు. ఇక పాడుదైవము నియోగాన్ని ఎవడు దాటగలడు?

ప్రియసఖ వివద్దండాఘాతప్రపాతవరంపరా  
పరిచయబలే చింతాచక్రే నిధాయ విధిః ఖలః |  
మృద మివ బలా త్పిండికృత్య ప్రగల్భకులాలవత్  
భ్రమయతి మనో నో జానీమః కి మత్ర విధాన్యతి ||

88

ప్రియమిత్రమా! నేర్చుకొన్న కుమ్మరివంటి పాపిష్ఠి దైవం నా  
మనస్సును మట్టిలాగా ముద్దజేసి అపదంనే కఱ్ఱలతో కొట్టూ చింత అనే  
చక్రంలో జేసి త్రిప్పుతున్నాడు. చివరికి ఏం చేస్తాడో నాకు తెలియడం లేదు.

విరను విరమాయాసా దస్మా ధ్వరధ్వవసాయతో  
వివది మహతాం ధైర్యధ్వంసం యదీక్షిత మిహసే |  
అయి జడవిధే! కల్పాపాయేఽప్యపేతనిజక్రమాః  
కులశిఖరిణః క్షుద్రా వై తే న వా జలరాశయః ||

89

తెలివిలేని ఓ దైవమా! మహాత్ములకు అవదలు కల్గించి వాళ్ళ దైర్యాన్ని ధ్వంసం చేయాలని చూస్తున్నావు. అయాసకరమైన ఈ దురాగ్రహం వదలుకో! ఈ మహనీయులు కల్పాంత కాలంలోనైనా సరే తమ మర్యాదను కోల్పోయే సీచమైన కులపర్వతాలు, సముద్రాలవంటివారు కారు సుమా! (యుగాంతంలో సప్తసముద్రాలు, కులపర్వతాలు మేరలు తప్పడంకద్దు. మహాత్ములు మాత్రం ఎట్టి పరిస్థితులలోనూ మర్యాద సతిక్రమించరని భావం.)

దైవేన ప్రభుదా స్వయం జగతి య ద్యస్య ప్రమాణీకృతం  
తత్తస్యోపనమే న్మనాగపి మహా న్నై వాశ్రయః కారణమ్ ।  
సర్వాకాపరిపూరకే జలధరే వర్షత్యపి ప్రత్యహం “  
సూక్ష్మా ఏవ పతంతి చాతకముఖే ద్విత్రాః పయోబిందవః ॥

90

దైవం ఎవడి కేడి సిద్ధించాలని నిర్ణయిస్తుందో అది వాడికి ఎలాగైనా రానే వస్తుంది. ఇందుకు పెద్దరి ఆశ్రయం ఏమాత్రం కారణం కాదు. నలు దిక్కులా వ్యాపించి (అందరి కోరికలు తీరుస్తూ) మేఘం ప్రతి దినమూ వర్షిస్తున్నా చాతక పక్షిలో చిన్న జరినిండువులు రెండో, మూడో పడకాయగాని అంతకంటె ఎక్కువ పడవు.

# కర్మ పద్ధతి

నమస్యామో దేవా న్మను హతవిధే స్తేఽపి వకగాః  
విధిర్యంద్యః సోఽపి ప్రతినియతకర్తౌకఫలదః ।  
ఫలం కర్మాయత్తం కిమమరగతైః కిం చ విధినా  
నమ స్తత్కర్మభ్యో విధిరపి న యేభ్యః ప్రభవతి ॥

81

దేవతలకు నమస్కరిస్తున్నాము. వాళ్ళుగూడా పాపిష్టి విధికి లోబడి  
వుండేవారే కాబట్టి విధికి నమస్కరించాలి. ఆ విధిగూడా కర్మననునరించే  
ఫలం ఇస్తున్నది. ఫలం కర్మ కరీనం. అంచేత ఆ దేవతలలోనూ, ఈ  
విధిలోనూ మాకేమి పని? విధిగూడా దేన్ని అతిక్రమించలేదో, ఆ కర్మకే  
నమస్కారం.

బ్రహ్మ యేన కులాలవ స్నియమితో బ్రహ్మాండభాండోదరే  
విష్ణుర్యేన దశావతారగహనే క్షిప్రో మహా సజ్జతే ।  
రుద్రో యేన కపాలపాణిపుటకే భిక్షాటనం సేవతే  
సూర్యో బ్రాహ్మణి నిత్యమేవ గగనే తస్మై నమః కర్మజే ॥

82

ఏ కర్మ బ్రహ్మను బ్రహ్మాండమనే భాండంలో కుమ్మరివాణ్ణిలా నియ  
మించిందో, ఏది విష్ణువును పది అవతారాలనే దుర్గమమైన అడవిలో పడ  
వేసిందో, ఏది రుద్రుణ్ణి శుభ్రచేతపట్టుకొనేటట్లు చేసి భిక్షాటనానికి వంపిందో,  
ఏది సూర్యుణ్ణి రోజూ ఆకాశంలో త్రిప్పుతున్నదో ఆ కర్మకు నమస్కారం.

యా సాధూంశ్చ ఖలాన్కరోతి విదుషో మూర్ఖాన్ హితాన్ ద్వేషిణః  
ప్రత్యక్షం కురుతే పరోక్షమమృతం హోలాహలం తత్తదాత్ ।

తామారాధయ పత్రికాయాం భగవతీం భోక్తుం ఫలం వాంఛితం

హేసాధో ! వ్యసన్తైర్గుణేషు విపులే ష్వాస్థ్యాం వృథా మాకృథాః ॥ 83

ఓ సాధూ : నీవు కోరిన ఫలం అనుభవించా లనుకొంటున్నావా? అయితే ఏది దుష్టులను శిష్టులుగానూ, మూఢులను పండితులుగానూ, క్షత్రువులను మిత్రులుగానూ, అగోచరమైనదాన్ని గోచరించేదిగానూ, విషాన్ని అమృతం గానూ-క్షణంలో మాదుస్తుందో అట్టి శ్రేష్ఠమైన సత్కర్మను అవరించు. అంతే గాని గొప్ప గొప్ప గుణాలతోసమై వ్యర్థంగా ఆసక్తిని పెంచుకోవద్దు,

శుభ్రం సద్మ సవిభ్రమా యువతయః శ్వేతాతపత్రోజ్జ్వలా  
లక్ష్మీ రిత్యనుభూయితే చిర మనుస్మృతే శుభే కర్మణి |  
విచ్చిన్నే నితరా మనంగకలహ క్షీడాత్తుల త్తన్తుకం  
ముక్తజాలమివ ప్రయాతి ఝుడితి భ్రశ్యద్ధితోఽదృశ్యతామ్ || 94

పూర్వం చేసుకొన్న పుణ్యకర్మ మిగిలి వున్నంతకాలం మంచి భవనమూ, విలాసవతులైన యువతులూ. ఏకచ్ఛత్రాధిపత్యంగల సంపదా-ఇవన్నీ అనుభవానికి వస్తాయి. అసత్కర్మ కాస్తా నశించిందంటే పైన చెప్పిన మేడలు మొదలైన సంపదలన్నీ రతిక్రీడలో తెగిన ముత్యాల హారంలోని ముత్యాలలాగా నలుప్రక్కలకూ చెదరిపోయి క్షణంలో అదృశ్యమవుతాయి.

గుణవ దగుణవ ద్వా కుర్వతా కార్య మాదౌ  
పరిణతి రవధార్యా యత్నతః పండితేన |  
అతిరభస కృతానాం కర్మణా మా విపత్తే  
ర్భవతి హృదయదాహి శల్యతుల్యో విపాకః || 95

మంచిదిగానీ, చెడ్డదిగానీ ఒక పని ప్రారంభించేటప్పుడు దాని పర్యవసానం ఎలా వుంటుంది? అని బుద్ధిమంతుడు ముందే సావధానంగా ఆలోచించుకోవాలి. అలోచన లేకుండా తొందరపడి చేసిన పనులకు బ్రతికినంతకాలం శల్యంలాగా హృదయాన్ని పీడించే దుష్ఫలం కలుగుతుంది.

స్థాల్యాం వై దూర్యమయ్యాం పవతి తిలఖలం చాందనై రింధనౌఘైః  
సావర్జైర్లాంగలాగై १ ర్వలిఖతి వసుధా మర్కతూలస్య హేతోః ।

భిత్త్వా కర్పూరఖండాన్ పృథి మిహ కురుతే కోద్రవాణాం సమన్తాత్  
ప్రాప్యేమాం కర్మభూమిం న భజతి మనుజో య స్తపో మందభాగ్యః

కర్మభూమి అయిన భరత ఖండంలో పుట్టిగూడా తపస్సు చేయటానికి  
పూనుకోని మందభాగ్యుడు వైదూర్యంతో చేసిన పాత్రలో గంధపు కట్టెల  
మంటలతో తెలికపిండి వండేవాడితోనూ, జిల్లేడు దూది పండించాలని బంగారు  
నాగలితో భూమిని దున్నేవాడితోనూ, కర్పూరపుటరటిచెట్లు నరికి వాటితో  
అరికచేలకు కంచె వేసేవాడితోనూ నమానుడు.

నై వాకృతిః ఫలతి నై వ కులం న శీలం  
విద్యాఽపి నై వ న చ యత్నకృతాఽపి సేవా ।

భాగ్యాని పూర్వతపసా ఖలు సంచితాని

కాలే ఫలన్తి పురుషస్య యథైవ వృక్షాః ॥

97

పురుషుడికి ఆకారం, కులం, శీలం, చదువు, పూనికతో చేసిన సేవ-  
ఇవేవీ ఫలం చేకూర్చవు. పూర్వం చేసిన తపస్సువల్ల కల్గిన పుణ్యాలే  
ఋతుకాలంలో వృక్షాలలాగా సమయానికి ఫలిస్తాయి.

మజ్జ త్వంభసి యాతు మేరుశిఖరం శత్రూన్ జయిత్వాహవే  
వాణిజ్యం కృషిసేవనాదిసకలా విద్యాః కలాః శిక్షితామ్ ।

అకాశం విపులం వ్రయాతు ఖగవ త్క్యత్వా ప్రయత్నం పరం

నాభావ్యం భవతీహ భాగ్యవశతో భావ్యస్య నాశః కుతః ॥

98

నీళ్ళలో మునగనీ: మేరుశిఖరానికి పోనీ: యుద్ధంలో శత్రువులను  
జయించనీ: వర్తకం, వ్యవసాయం, ఉద్యోగం మొదలైన సమస్త విద్యలనూ  
కళలనూ, అభ్యసించనీ: మహాప్రయత్నంతో పక్షిలాగా విశాలమైన ఆకాశంలో  
ఎగరనీ: ఏమి చేసినా ఈ లోకంలో మనిషికి జరగకూడనిది జరగనే జరగదు.  
పూర్వపుణ్యంవల్ల జరగవలసిన మేలు జరిగే తీరుతుంది.

వనే రణే శత్రుజలాగ్ని మధ్యే  
 మహార్ణవే పర్వతమస్తకే వా ।  
 సుప్తం ప్రమత్తం విషమస్థితం వా  
 రక్షన్తి పుణ్యాని పురాకృతాని ॥

99

అడవిలోగాని, యుద్ధంలోగానీ, శత్రువుల మధ్యగానీ, నీళ్ళలోగానీ,  
 నిప్పులోగానీ, మహానముద్రంలోగానీ, పర్వతశిఖరంపైగానీ, మనుష్యుడు  
 నిద్రిస్తున్నాడు, మత్తులోవున్నాడు, అసాయంలోవున్నాడనే పురాకృత సుకృతాలు  
 తప్పక రక్షిస్తాయి.

భీమం వనం భవతి తస్య పురం ప్రధానం  
 సర్వో జనః సుజనతా ముపయాతి తస్య ।  
 కృతాన్ని చ భూర్భవతి సన్నిధి రత్నపూర్ణా  
 యస్యాస్తి పూర్వసుకృతం విపులం నరస్య ॥

100

పూర్వం ఎక్కువ పుణ్యం చేసుకొన్నవాడికి భయంకరమైన అరణ్యం  
 ముఖ్యనగరంగానూ, ప్రతి మనిషీ నజ్జనుడుగానూ, భూమండలమంతా రత్న  
 నిధిగానూ, మారిపోతాయి.